



**PENSIONAT
VILOHEM
OCH
KURORTER
I FINLAND**

UTGIVARE
TURISTFÖRENINGEN I FINLAND
OCH FINLANDSRESOR

76 0155

FÖRLAG: BILDKONST



H:FORS LÖNNROTSG. 10

EN SOMMARRESA

med små omkostnader!



Järnvägarnas ringresor

förflytta Eder till nya förhållanden och en ny omgivning — synnerligen billigt. Biljetterna gälla en månad och berättiga Eder att avbryta resan varhelst Ni önskar.

Stationerna tillhandahålla gratis en broschyr över resorna.

STATSJÄRNVÄGARNA

**PENSIONAT
VILOHEM
OCH
KURORTER
I FINLAND**

COPYRIGHT 1935
by
SUOMEN MATKAILIJAYHDISTYS, HELSINKI
and
FINLANDSRESOR, HELSINGFORS

FÖRORD.

För att giva den rekreationssökande allmänheten vägledning i valet av sommarställe har Turistföreningen i Finland i samarbete med förbundet Finlandsresor och förlaget »Bildkonst» utgivit denna förteckning över pensionat, vilohem och kuranstalter i Finland, som nu utkommer andra gången. Avsikten är att genom denna vägvisare giva allmänheten en opartisk översikt av ifrågavarande företag i landet.

Samtliga uppgifter i denna förteckning grunda sig på resp. företags egna meddelanden, varför utgivarena icke ikläda sig något ansvar för desamma. Tyvärr har dock ett antal företag underlåtit att oaktat påminnelse returnera dem tillsända frågeformulär, varför vår förteckning icke kunnat göras fullständig. De lämnade uppgifterna ha även i en del fall varit ofullständiga.

Helsingfors, i april 1935.

TURISTFÖRENINGEN I FINLAND. FINLANDSRESOR.

A n m ä r k n i n g a r.

Pensionaten, vilohemmen och sanatorierna äro införda ortvis i alfabetisk följd uppdelade på tvenne grupper beroende på, om desamma äro belägna i skärgården och vid havskusten eller inne i landet.

De vid en del företag — annonsörer — förekommande numrorna hänvisa till bifogad karta, med tillhjälp av vilken man lätt kan orientera sig över resp. orters läge.

Helpensionspriset är uppgivet för ett dygn.

Helpensionspris beräknas i allmänhet endast vid minst 3—5 dagars vistelse.

Drickspengar gives i allmänhet ca 10 % på räkningens belopp, ifall denna icke redan upptager ett tillägg för betjäningen.

Närmare upplysningar om pensionaten, vilohemmen och sanatorierna erhållas direkt av ifrågavarande företag. De större av desamma hava utgivit egna prospekt, vilka stå att få på begäran.

BADANSTALTER:

BJÖRKÖ HAVSBAD. Badsäsöng från den 6 juni till slutet av augusti. Läkare dr Rosvall.

FÄBODA KURANSTALT, Jakobstad. Badsäsöng från den 15 juni till den 31 augusti.

HANGÖ-BAD. Badsäsöng från den 15 juni till slutet av augusti. Läkare dr Ragnar Lundsten.

HEINOLA BADANSTALT. Badsäsöng från den 6 juni till den 31 augusti. Överläkare dr Johannes Veikkola.

BAD-LOVISA. Badsäsöng från den 15 juni till den 15 augusti. Läkare dr C. G. Malm.

NADENDALS (NAANTALI) BADANSTALT. Badsäsöng från den 15 juni till den 24 augusti. Läkarena dr U. H. Aaltonen och dr Lauri Tanner.

RUNNI HÄLSOKALLA OCH BADANSTALT. Badsäsöng från den 18 juni till den 24 augusti. Överläkare dr Armas Ruotsalainen.

VILLMANSTRAND (LAPPEENRANTA) BADANSTALT. Badsäsöng från den 14 juni till den 17 augusti. Läkare dr Martti J. Mustakallio och dr Aarne Godenhjelm.

HANGÖ BAD

Badsäsöng: 15 Juni—slutet av augusti

Badanstaltens läkare Dr RAGNAR LUNDSTEN
Specialitet inv. sjukdomar

Förfrågningar besvaras omgående
HANGÖ BAD, HANGÖ



PENSIONAT, VILOHEM OCH KURORTER VID KUSTEN OCH I SKÄRGÅRDEN

BORGÅ SOCKEN.

Pellinge pensionat (postadr. Soltorpet, s/s Lovisa, Lill-Pellinge, tel. Pellinge 3, innehav. vinteradr. Georgsgatan 21 C, Helsingfors) i Borgå skärgård på en ås nära vatten. 700 m från Tullandets ångbåtsbrygga. Öppet 6/6—31/8. 6 rum, 12 bäddar. Helpension 30/35:— per dygn, 900:— per månad. Sällskapsrum, bibliotek, bastu. 300 m till sandplage, fiske. Innehavare lektorskan Aili Blomqvist.

Pörtö sommarpensionat (postadr. Helsingfors, s/s Lovisa, vinteradr. Hangelby,

Pörtö) i Borgå socken, Pörtö by, vid havsstrand. Egen brygga. Öppet 8/6—31/8. 24 rum, 36 bäddar. Helpension 28/36:— per dygn. Sällskapsrum, grammofon. Egen sandplage, fiske. Innehavare fröken Ida Liljeberg.

BROMARV.

Furutorp vilohem (postadr. Bromarv, tel. 15, inneh. adress vintertid Virkby, apoteket) i Bromarv kyrkby på åsen mellan två havsvikar. Busslinje invid porten, till Ekenäs 24 km. Öppet 15/5—15/9. 16 rum, 25 bäddar. Helpension 30/40:— per dygn. Hall med veranda, bastu, ga-

rage. Sandplage och simhus på eget område, fiske. Tennisplan. Innehavare apotekar C. Lindborg.

Sandås pensionat (postadr. Bromarv, telegramadr. Ekenäs, tel. Bromarv 25) i Bromarv kb på tallås vid sjöstrand. 35 km från Ekenäs, autobuss stannar vid porten, till ångbåtsbrygga 500 m. Öppet 1/6—31/8. 42 rum, 70 bäddar. Helpension 25/40:— per dygn, 175/280:— per vecka. Sällskapsrum, piano, radio, grammofon, bastu, garage. 2 sandplager, fiske, tennisplan. Innehavare herr A. Jakobsson. (Se annonsavdelningen).

Pensionat Tallmo (postadr. Bromarf, tel. Bromarf 33) 34 km från Ekenäs (bussförbindelse), bel. på en tallås. Öppet året om. 34 rum, 60 bäddar. Helpension 30/50:— per dygn. Sällskapsrum, piano, badr., finsk bastu. Simstrand, tennisplan, fiske. Inneh. fru Lydia Lindholm.

DRAGSFJÄRD.

Storfallan (postadr. Björkboda, Skinnarvik, tel. Söderby 8 C) i Dragsfjärd socken vid Gullkrona fjärden. Egen ångbåtsbrygga. Öppet 15/6—31/8. 8 rum, 13 bäddar. Helpension 25:— per dygn. Sällskapsrum, bastu, 10 minuters väg till simstrand, fiske. Innehavare herr Karl Holmberg.

FINBY.

Finby pensionat (postadr. Finby, Bjerno st., telegramadr. Bjerno st., tel. Finby 31) i Finby socken, Finby by, vid sjö. 23 km till Bjerno station. Öppet 1/6—1/9. 75 rum, 200 bäddar. Helpension 20:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, piano, grammofon, bastu, garage. Simstrand med sandbotten,

fiske. Tennisplan. Innehavare fröken Ellen Jansson.

Gråböle sommarhem (postadr. Ylönkylä, Gråböle, telegramadr. Bjerno, tel. Bjerno 1 09) i Finby socken, Gråby by på en barrskogbevuxen ås nära sjön. 23 km till Bjerno st., invid busslinje. Öppet 10/6—31/8. 14 rum, 24 bäddar. Helpension 20/30:— per dygn. Sällskapsrum, grammofon, bastu. Simstrand helt nära, fiske. Innehavare fröken Runa Söderman.

Klippula pensionat (postadr. Ylönkylä, Klippula, tel. Finby 37) i Finby socken, Kaukosalo by, vid havsstrand omgivet av barrskog. 2 km till Finby brygga, 22 km till Bjerno station. Öppet 20/6—15/8. 18 rum, 32 bäddar. Helpension 25/45:— per dygn. Sällskapsrum, radio, grammofon, bastu. 200 m till sandplage, fiske. Innehavare fru Naima Bastman.

Ljungberga pensionat (postadr. Finby, Ljungberga, telegramadr. Bjerno Ljungberga, tel. Finby central; inneh. vinteradr. Helsingfors, Boulevardsg. 5) i Finby socken, Norrby by, på isolerad plats vid havsstrand. Invid buss- och ångbåtstrafikled. Öppet 7/6—31/8. 19 rum, 32 bäddar. Helpension 35/55:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, radio, grammofon, W.C. i en villa, bastu, garage. 30 m till simstrand, fiske. Innehavare dr E. Calonius, föreståndarinnan fröken Kaarina Calonius.

Meritorppa sommarhem (postadr. Ylönkylä, Meritorppa, tel. Finby 36) i Finby socken, Oisböle by, på en sandhed. 19 km till Bjerno st., 5 min. motorbåtsfärd till ångbåtsbrygga och buss. Öppet 1/6—1/10. 20 rum, 40 bäd-

dar. Helpension 25/40:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, radio, grammofon, bastu. 50 m till simstrand, fiske. Innehavare fru Hilja Auvinen.

GRANKULLA.

Solhälla (postadr. Grankulla, Solhälla, tel. 227) i Grankulla köping på hög plats i barrskog. Till stationen 1 km, till busslinje 5 min. väg. Öppet året om. 7 rum, 10 bäddar. Helpension 35/45:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, grammofon. 3 min. väg till simstrand. Innehavare fröken Ella Eklund.

HANGÖ.

Hotellpension Bellevue (postadr. Hangö, telegramadr. Hangö Bellevue, tel. Hangö 282) vid sandplagen i badhusparken. Öppen 15/6—31/8. 90 rum, 140 bäddar. Helpension 55:— per dygn för minst en veckas vistelse. Elektrisk belysning, sällskapsrum, piano, radio, grammofon, vattenledning till en del rum, delvis även centralvärme, badrum, W.C., garage. Till vattnet 20 m, fiske. Tennisplan. Innehavare A/B. Pension Bellevue.

Pensionat Doris (postadr. Hangö, tel. 428) vid sjön i badhusparken. 10 min. väg till station. Öppet 1/6—1/9. 15 rum, 22 bäddar. Helpension 45:— per dygn. Elektrisk belysning, W.C., sandplage, fiske. Tennisplan. Innehavare fröken Maria Anderson.

Havspensionatet (pensionat Öblom) (postadr. Hangö, tel. Hangö 143) vid strandplagen i barrskog. 15 min. väg till station. Öppet 1/6—31/8. 20 rum, 20 bäddar. Helpension 40/45:— per dygn. Elektrisk belysning, simstrand, tennisplan. Innehavare kaptenskan Elvira Öblom.

HELSINGFORS.

Fridhäll (postadr. Helsingfors, Fölisövägen, tel. 41199) vid Fölisövägen. Öppet året om. 15 rum, 20 bäddar. Helpension 35/45:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, radio, vattenledning, centralvärme, badrum, W.C., garage. 3 min. väg till simsträttning. Innehavare fru Thyra v. Haartman.

HITIS.

Högsåra Nya Pensionat (postadr. Dalsbruk, Högsåra, tel. Jungfrusund lotsstation) i Hitis socken, Högsåra by, i barrskog. Från Dalsbruk med ångbåt till Högsåra brygga. Öppet 1/6—1/9. 25 rum, 40 bäddar. Helpension 28/30:— per dygn. Glasveranda, bastu, garage. 10 min. väg till simstrand, sandplager. Innehavare fru A. Fredriksson.

Lugnäs sommarpensionat (postadr. Dalsbruk, Biskopsö, tel.) i Hitis socken vid sjöstrand. En timme från Dalsbruk, 1 km från Bergö brygga. Öppet 1/6—31/8. 9 rum. Helpension 20/25:— per dygn. Sällskapsrum, grammofon, bastu. Simstränder, fiske. Innehavare fru Fanny Sundberg.

Mattssons Pensionat (postadr. Dalsbruk, Högsåra) i Hitis socken, Högsåra by på en holme i inre skärgården. En timmes väg från Dalsbruk till egen brygga. Öppet 1/6—31/8. 50 rum, 70 bäddar. Helpension 28/30:— per dygn. Bastu, fiske. Innehavare fröken Ellen Mattsson.

HOGLAND.

Turistföreningens restaurang (postadr. Suursaari; tel. Suursaari 21). Öppen 8/6—20/8. Pris: frukost 13:—, middag 16:—, kaffe eller te med bröd 5:—. Rabattkupon-

ger för en vecka (frukost, middag och kaffe eller te) 200 mk. Logi erhålles hos fiskarna, pris per dygn 10—20 mk. Plage. Rumbeställningar adresseras till Osuuskunta Matkailijat, Suursaari. Restaurangen innehas av Turistföreningen i Finland, förest. fru Alma Mikkola.

INGÅ.

Barösund pensionat (postadr. Ingå, tel. Barösund 10) beläget i Ingå socken på en med barrträd bevuxen höjd invid Barösund och ångbåtsbrygga. Öppet 10/6—25/8. 20 rum, 40 bäddar. Helpension 35/42:— per dygn. Sällskapsrum, gramfon, bastu, roddbåtar. Konstgjord sandplage, simhus, fiske. Innehavare fru Vivi Häggström.

Oskarsberg Pensionat (postadr. Ingå, Barösund, tel. Barösund 18) i Ingå socken invid Barösund farled. Egen ångbåtsbrygga. 13 rum, 22 bäddar. Helpension 33/35:— per dygn. Sällskapsrum, piano, radio, gramfon, bastu. Egen simstrand, fiske. Innehavare fröken Aina Grönqvist.

JAKOBSTAD.

Fäboda Kuranstalt (postadr. Jakobstad, telegramadr. Jakobstad, Fäbodakur, tel. 210) i Jakobstad landskommun, Vestersund by, vid havsstrand omgiven av barrskog. 10 km till Jakobstad station. Öppen 15/6—1/9. 42 rum, 72 bäddar. Helpension 25/45:— per dygn, 170/310:— per vecka. Under juli månad 3:— förhöjning på prisen per person och dag. Sällskapsrum, litet bibliotek, piano, gramfon, badrum, bastu, garage. Egen sandplage, fiske. Innehavare A/B. Fäboda Kuranstalt.

ST. JOHANNES.

Agnela (postadr. Uutela ph, Viborg—Koivisto banan,

telegramadr. Johannes, Agnela, tel. Johannes 3; innehav. vinteradr. Fjälldalsgatan 9, Helsingfors) i St. Johannes socken, Kukkola by, i park. 1 ½ km till station, linjebil stannar vid porten. Öppet 1/6—15/9. 15 rum, 28 bäddar. Helpension 40/50:— per dygn, 210/350:— per vecka. Sällskapsrum, bibliotek, piano, gramfon, vattenledning till några rum, badrum, bastu. 5 min. väg till sandplage, fiske. Innehavare överstinnan I. Backlund.

KIMITO.

Klobbnäs sommarhem (postadr. Kimito, Westlax, tel. Östermark 6a) i Kimito socken, Westlax by, vid havsstrand med omväxlande barr- och lövskog. Till ångbåtsbrygga 50, till busslinje 500 m. Öppet 1/6—31/8. 13 rum, 21 bäddar. Helpension 22/27:— per dygn. Sällskapsrum, bastu. Egen simstrand, fiske, segelbåt till förfogande. Innehavare herr Fredrik Lindroos.

Smedaböle pensionat (post- och telegramadr. Strömma, tel. Kimito 138) i Kimito socken, Smedaböle by, vid havsstrand på en ås omgivet av tallskog. Till Bjerno station 26 km, till busslinje och ångbåtsbrygga 1 ½ km. Öppet 1/6—15/8. 12 rum, 18 bäddar. Helpension 22:50/25:— per dygn. Sällskapsrum, bibliotek, piano, radio, gramfon, bastu, garage. Till sandplage 200 m, fiske. Innehavare fru Else Söderholm.

KORPO.

Havsbåd pensionat (postadr. Korpo, Rumar, tel. Korpo 43) i Korpo socken, Rumar by, vid havsstrand omgivet av barrskog. Till ångbåtsbrygga 5 min. väg. Öppet 15/6—1/9. 15 rum, 30

bäddar. Helpension 20/25:— per dygn, 140/175:— per vecka. Sällskapsrum, bibliotek, grammofon, bastu, garage. Till sandplage 15 min. väg, fiske. Innehavare fru Alma Viljanen.

Maarsgård sommarhem (postadr. Norrskota, tel. Norrskota 14) i Korpo socken, Havträsk by, på en sandkulle omgivet av skog och fält. $\frac{1}{2}$ km till Havträsk ångbåtsbrygga. Öppet 1/6—1/9. 6 rum, 12 bäddar. Helpension 20/25:— per dygn. Sällskapsrum, piano, radio, bastu. $\frac{1}{2}$ km till närmaste simstrand, fiske. Innehavare fru Naime Eneberg.

KRISTINESTAD.

Carlsro Kristligt Vilohem (postadr. Kristinestad, tel. 127) i Kristinestad i park invid sjö, 5 km från staden. Till station 5, till busslinje 1,8 km. Öppet 15/6—31/8. 17 rum, 25 bäddar. Helpension 20/35:— per dygn. Sällskapsrum, harmonium, radio, badrum, bastu, garage. Simstrand. Innehavare Carlsro, Kristligt Vilohem Ab.

Villa Solängen (postadr. Kristinestad, Lydia Åkerfält, tel. 179) 3 km från Kristinestad i barrskog. 2 km till busslinje. Öppen 15/6—15/9. 3 rum, 7 bäddar. Helpension 25/35:— per dygn. Radio, grammofon, karbad. 3 min. väg till vattnet. Innehavare fru Lydia Åkerfelt.

LOVISA.

Mossebackens pensionat (postadr. Lovisa, telegramadr. Mossebacken, Lovisa, tel. säsongtid 411, annan tid 569) i Lovisa på tallbevuxen ås vid havsstrand. 1 km till järnvägs- och bussstationerna, 250 m till ångbåtsbrygga. Öppet 15/5—30/9. 24 rum, 40 bäddar. Helpension

40/50:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, piano, grammofon, centralvärme, W.C., garage. 200 m till sandplage, fiske. Tennisplan. Fulla utskäkningsrättigheter. Föreståndarinna fru Irene Jakobsson. (Se annonsavdelningen).

LUVIA.

Verkkoranta sommarhem (postadr. Luvia, tel. Björneborg, Niemenkylä 3) i Luvia, Niemenkylä by, på backe vid havsstrand. 20 km med buss från Björneborg. Öppet 1/6—31/8. 30 rum, 45 bäddar. Helpension 25/40:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, radio, grammofon, vattenledning till rummen, centralvärme, W.C., bastu. Egen simstrand, fiske. Tennisplan. Innehavare värdinnan Sandra Hannus.

NAGU.

Käldö pensionat (postadr. Nagu, tel. Nagu, Käldö) i Nagu, Käldö by, på skogbevuxen plats. 15 min. till ångbåtsbrygga. Öppet 1/6—31/8. 12 rum, 20 bäddar. Helpension 25/30:— per dygn. Sällskapsrum, radio, bastu. Egen simstrand, fiske. Innehavare fröken Nelly Mattson.

Kapt. O. Lindbloms pensionat (postadr. Nagu, tel. Nagu 7) i Nagu socken vid strand omgiven av barrskog. 5 min. till ångbåtsbrygga. Öppet 1/6—15/9. 19 rum, 33 bäddar. Helpension 25/30:— per dygn. Sällskapsrum, radio, bastu. Två sandplager med simhus, fiske. Innehavare fru O. Lindblom.

NYKYRKA.

Vammelsuu vilohem (postadr. Vammelsuu, telegramadr. Terijoki, tel. Terijoki 103) i Nykyrka socken, Vammelsuu by, $7\frac{1}{2}$ km från

Raivola station, nära sjön i lövskog vid busslinje. Öppet 1/6—31/8. 15 rum, 21 bäddar. Helpension 30/35:— per dygn. Sällskapsrum, piano, badrum, W.C., bastu, garage. Sandigt havsbotten, än djupare. Tennisplan. Kristligt-sinnad anda råder i hemmet. Innehavare fru Mia Mann.

NÄDENDAL SOCKEN.

Jaakkola sommarhem (postadr. Nädendal, Luonnonmaa, tel. Luonnonmaa central) i Nädendal socken vid havsstrand i park. 5 km till Nädendal station. Egen ångbåtsbrygga. Öppet 1/6—31/8. 20 rum, 40 bäddar. Helpension 24/30:— per dygn. Sällskapsrum, bibliotek, piano, radio, grammofon, bastu, garage. 200 m till simstrand, fiske. Innehavare herr Kaarlo Heikkilä.

PARGAS.

Åsbrink (postadr. Pargas, Bläsnäs, tel. Pargas 310) i Pargas, Bläsnäs by, på skogbevuxen ås med vatten på vardera sidan. 100 m till ångbåtsbrygga, 1 km till busslinje. Öppen 1/6—31/8. 14 rum. Helpension 25/30:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, radio, grammofon. 100 m till sandplage, fiske. Innehavare herr Harald Abrahamsson.

Önsholmens sommarpensionat (postadr. Piikkis, Harvarö, Önsholm, tel. Pargas, Nilsby 77) i Pargas socken på Önsholmen. 200 m till ångbåtsbrygga. Öppet 1/6—31/8. 13 rum, 28 bäddar. Helpension 25/30:— per dygn. Sällskapsrum, grammofon, bastu. 200 m till simstrand, fiske. Innehavare fru Elise Nordqvist.

PERNÄ.

Våtskärs sommarhem (postadr. Isnäs, Kobböle, Vät-

skär, vinteradr. Lovisa, tel. Lovisa 1172) i Pernä skärgård, Våtskärs by. 10 min. motorbåtsfärd till ångbåtsbrygga och busslinje. Öppet 15/6—25/8. 8 rum, 14 bäddar. Helpension 25/40:— per dygn. Sällskapsrum, piano, bastu. Stora och små sandplager. Innehavare lärarinnan i huslig ekonomi Signe Brickström.

PETSAMO.

Kolttaköngäs turiststation (postadr. Kolttaköngäs turiststation, Salmijärvi, Kolttaköngäs, telegråmadr. Matkailija, Salmijärvi) som är öppen året om, ligger nära Pasvik älvs utflöde i Ishavet invid den lilla skoltlappbyn med samma namn i en synnerligen naturskön trakt. Huvudbyggnaden innehåller, förutom en stor matsal, sällskapsrum och hall, 4 rum för en person, 8 rum för två personer, 1 rum för tre personer, 1 rum för fem personer och 1 rum för sex personer. Öppet året om. I tvenne stugor finns inalles 4 och i en annan sidobyggnad 1 rum för två personer vart. Badrum, W.C., elektrisk belysning, centralvärme i den nya delen. Finsk bastu. Helpension 75/90:— per dygn. Tillfälle till sportfiske. Kommunikationer: a) Med motorbåt från Kuivalahti längs Pasvik älv i anslutning till postbussarna. Förbi det stortartade vattenfallet Jäniskoski transporteras båten på trallbana. Båtarna landa ovanför Kolttaköngäs fall, därifrån 1 km promenad till stationen. Bagaget transporteras med häst. b) Med motorfartyg en gång i veckan från Liinahamari i Petsamo till Kirkenes; stationens motorbåt möter (Kirkenes—Kolttaköngäs 25:—). c) På beställning avhämtas passagerare med motorbåt från Kirkenes eller Elvenes (Kirkenes—Kolttakön-

gäs 50:— för 1—2 personer, om flere 25:— per person). Innehavare Turistföreningen i Finland.

Yläluostari turiststation (postadr. Yläluostari turiststation, Salmijärvi, telegramadr. Yläluostari, Petsamo) är beläget vid stranden av Petsamo älv, nära det grekisk-katolska Petsamo klostret, 505 km från Rovaniemi. Öppen året om, statsgästgiveri under vintermånaderna. Stationen inrymmer, förutom matsal och sällskapsrum, 9 sovrum med plats för 18 gäster. Finsk bastu. Tillfälle till sportfiske. Postbilen stannar vid stationen. Yläluostari är en lämplig utgångspunkt för kortare eller längre vandringar i Petsamofjällen. Nyckeln till Alaköngäs ödestuga förvaras på stationen, där även logiavgiften, 15:— per person och dygn uppbäres. Helpension vid minst 5 dagars vistelse 75/90:— per dygn. Innehavare Turistföreningen i Finland.

PIIKKIS.

Toivonlinna Badsanatorium (postadr. Piikkis, tel. Piikkis 24) i Piikkis socken på hög plats vid stranden av Hiirsalmi. 6 km till Piikkis station, 22 km till Åbo. Öppet 1/6—31/8. 35 rum, 50 bäddar. Helpension 55/95:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, piano, vattenledning till rummen, centralvärme, badrum, W.C., bastu, garage. Simstrand. Innehavare Filantropinen Yhdistys Aikain Vartija.

POJO.

Odnäs sommarhem (post- och telegramadr. Skuru, Odnäs, tel. Pojo 23) i Pojo socken, Gumnäs by, på hög plats vid en vik. 1 ½ km från Skuru, till busslinje 400 m. öp-

pet från 1/6. 8 rum, 15 bäddar. Helpension 25/28:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bastu. 300 m till simstrand, fiske. Innehavare fröken Gerda Knaapinen.

Sonabacka vilohem (postadr. Skuru, Sonabacka, tel. Pojo 67) i Pojo socken på en backe omgivet av skog och trädgård. 3 km till station. Öppet 10/6—10/9. 11 rum, 16 bäddar. Helpension 27/35:— per dygn. Elektrisk belysning, piano. 15 min. väg till simstrand, fiske. Innehavare fröken Hanna Rosendahl.

SIBBO.

Norrkulla sommarhem (postadr. Helsingfors, Henriksgatan 12 eller Helsingfors s/s Norrkulla, tel. Helsingfors 27 186) i Sibbo skär å Norrkulla holme. 15 min. väg till Norrkulla södra brygga. Öppet 16/6—31/8. 18 rum & sovsal, sammanlagt 60 bäddar. Helpension 25/40:— per dygn. Sällskapsrum, bibliotek, 2 simstränder. Innehavare Finlands Svenska Kontorsmannaförbund. (Se annonsavdelningen).

TERIJOKI.

Aida vilohem (postadr. Kuokkala, vintertid Helsingfors, Sjötullsgatan 22 B, telegramadr. Kuokkala) i Terijoki socken, Kuokkala by, 200 m från Kuokkala st. i park. Öppet 5/6—25/8. 22 rum, 36 bäddar. Helpension 25/35:— per dygn. Sällskapsrum, gramfon, vattenledning, badrum, W.C., bastu, garage, tennisplan, 10 min. till simstrand. Innehavare majorskan Elsa Sauri.

Elite (postadr. Terijoki, tel. Terijoki 65) i Terijoki socken, Terijoki by, i park nära sjön. 1 km från station. Öppet 15/6—31/8. 25 rum, 50 bäddar.

Helpension 30/60:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, piano, radio, grammofoon, badrum, W.C., bastu, garage. Nära badhusplagen, fiske. Tennisplan. Innehavare herr R. Muser.

Jyrkänne pensionat (postadr. Kellomäki, tel. 20) i Terijoki, Kellomäki by, på högtbelägen plats i barrskog. 5 min. väg till Kellomäki st. Öppet 15/6—31/8. 5 rum, 10 bäddar. Helpension 30/35:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, piano, grammofoon, bastu, garage. 5 min. till badstrand, fiske. Tennisplan. Innehavare fru Lempi Ahlgren.

Kaarlönlinna pensionat (postadr. Terijoki, tel. Terijoki 102) i Terijoki socken, Terijoki by, nära havsstrand och Kasino i barrskog. 1 ½ km till Terijoki station. Öppet 15/5—31/8. 24 rum, 40 bäddar. Helpension 30/50:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, piano, grammofoon, bastu. 200 m till havsbadet och tennisplan. Innehavare fru Hanna Helander.

M. Kostiaïns pensionat (postadr. Kuokkala st., tel. Kuokkala 17) i Terijoki, Kuokkala by, vid havsstrand. ½ km till station. Öppet 1/6—31/8. 35 rum, 50 bäddar. Helpension 25/30:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, radio, grammofoon, bastu. 5 min. till simstrand, fiske. Föreståndarinna fru Liisa Piironen.

Kuokkala lottors sommarhem (postadr. Kuokkala, telegramadr. Lottala, Kuokkala, tel. Kuokkala 23) i Terijoki socken, Kuokkala by, i barrskog vid havsstrand. 1 km till station, linjebil stannar

vid porten. Öppet 1/6—31/8. 36 rum, 53 bäddar. Helpension 25/35:— per dygn. Sällskapsrum, bastu, garage. Sandplage på eget område. Tennisplan i närheten. Innehavare Kuokkala Lotta-Svärd, föreståndarinna fru Hilma Inkinen.

Sommar- och rekreationshemmet Lepola (post- och telegramadr. Kellomäki, Lepola, tel. genom Kellomäki rikscentral) i Terijoki, Terijoki by, på Kellomäki ås. 500 m till busslinje. Öppet 1/6—15/9. 14 rum, 25 bäddar. Helpension 20/35:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, radio, grammofoon, bastu, garage. 500 m till strandplage, fiske. Tennisplan. Innehavare fru Ines Talas.

Mansikka-oja vilohem (post- och telegramadr. Kuokkala, Mansikkaoja) i Terijoki, Kuokkala by, på en backe vid havet. 2 ½ km till station. Linjebil stannar vid porten. Öppet 2/6—31/8. 16 rum, 36 bäddar. Helpension 25/30:— per dygn. Rabatt för sjuksköterskor och barnmorskor. Sällskapsrum, bibliotek, grammofoon, bastu, egen simstrand. Tennisplan i närheten. Innehavare Viborgs läns barnmorskeförening.

Merilän Kesäkot (postadr. Vammelsuu) i Terijoki vid mynningen av Vammeljoki. Tallskog, park, sandplage. 9 km till Raivola station. Öppet 20/5—31/8. 60 rum, 120 bäddar i 5 byggnader. Helpension 23/30:— per dygn. Sällskapsrum, bastu. Simstrand, tennisplan. Föreståndarinna fru Elsa Paloheimo.

A. Parkkaris pensionat (postadr. Terijoki, vinteradr. Vammelsuu, telegramadr. Terijoki, tel. Terijoki, Saksi) i

Terijoki socken 2 km från Terijoki station invid busslinje till Viborg, i torr barrskog och nära havsbadet. Öppet 15/6—31/8. 12 rum, 21 bäddar. Helpension 25/35:— per dygn, 160/245:— per vecka. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bastu, 3 min. väg till simstrand. Innehavare fru Aino Parkkari.

Puistoranta sommarhem (postadr. Kuokkala) i Terijoki, Kuokkala by, i park vid havsstranden. 1 ½ km till Kuokkala station. Öppet 15/6—31/8. 9 rum, 20 bäddar. Helpension 28/35:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, vattenledning till endel rum, bastu. Invid sandplage, fiske. Innehavare herr K. O. Suominen.

Päivölä pensionat (postadr. Terijoki, tel. riksentralen 26) i Terijoki, Terijoki by, omgiven av park. 2 km till station. Öppet 1/6—15/9. 18 rum. Helpension 25/35:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, piano, bastu. 150 m till sandplagen. Tennisplan i närheten. Innehavare fru Ida Sundqvist.

Raantahinen (postadr. Terijoki, Ollinpää) i Terijoki socken, Terijoki by. 4 km till stationen, busslinje förbi porten. Omgivet av skog. Öppet 10/6—31/8. 4 rum, 4 bäddar. Helpension 30:— per dygn. Bibliotek, bastu, garage. 150 m till sandplage, fiske. Innehavare fru Adele Kokki.

Rauhala (postadr. Kuokkala st., tel. 12) i Terijoki, Kuokkala by, uti park. 200 m till station. Öppet 10/6—15/8. 11 rum, 20 bäddar. Helpension 25/30:— per dygn. Sällskapsrum, bastu. 8 min. väg till sandplage. Innehavare fru Maria Halonen.

Suomela pensionat (postoch telegramadr. Terijoki, Suomela, tel. Terijoki 38) i Terijoki, Terijoki by, nära havet i park. 2 km till station, linjebil stannar vid porten. Öppet året om. 12 rum, 24 bäddar. Helpension 25/40:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bastu. Simstrand, tennisplan. Innehavare fru Oili Seppä.

Suomi-Riviera (postadr. Terijoki, tel. 15 o. 14) i Terijoki i härlig park, vid havsstranden. Öppet 8/6—31/8. 45 rum, 60 bäddar. Helpension 30/50:— per dygn. Sällskapsrum, piano, finnbadstugor, sandplage, tennisplan. Utskänkningsrättigheter. Föreståndarinna fröken Helmi Hartikainen.

Fru Toivios pensionat (postadr. Terijoki, Ollinpää, villa Leporanta, telegramadr. Terijoki, Toivio, tel. Terijoki 75; innehav. vinteradr. Helsingfors, Slottsgatan 5 A 7, tel. 26 259) i Terijoki, Terijoki by, vid havet i furuskog. 3 km till Terijoki station. Öppet 1/6—31/8. 8 rum, 16 bäddar. Helpension 30/40:— per dygn. Sällskapsrum, radio, grammofon, bastu. Sandplage i omedelbar närhet. Tennisplan. Innehavare fru Tyyne Toivio.

Tuomela pensionat (postadr. Terijoki, Ollinpää, tel. Terijoki 177) i Terijoki, Ollinpää by, nära sjön. 3 km till Terijoki station. Öppet 1/6—1/9. 6 rum, 11 bäddar. Helpension 25/40:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bastu, god simstrand, fiske. Tennisplan i närheten. Innehavare fru Miina Hyvönen.

Wäinölä pensionat och Kvinnoförbundets sommarhem (postadr. Terijoki,

tel. Terijoki 120) i Terijoki socken, Keskikylä by, den förstnämnda i park, den andra i furuskog. $\frac{1}{2}$ km till Terijoki station. Öppna 1/6—1/9. Sammanlagt 19 rum, 38 bäddar. Helpension 25/35:— per dygn, 175/245:— per vecka. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, radio, grammofon, vattenledning till rummen i Wäinölä, bastu, garage. 5 min. väg till simstrand. Tennisplan i närheten. Innehavare fru Saara Kariniemi.

TYRISEVÄ.

Tyska pensionatet (postadr. Tyrisevä, Villa Eilers, tel.; innehav. vinteradr. Viborg, Klostergatan 1, lok. 5) i Tyrisevä socken omgiven av sjö- och skogslandskap. 3 km till station, $\frac{1}{2}$ km till busslinje. Öppet 15/6—31/8. 9 rum, 15 bäddar. Helpension 25/35:— per dygn. 5 min. väg till simstrand, tennisplan. Innehavare fru Margot Ender.

VIBORGS SOCKEN.

Samola pensionat (postadr. Somme, Samola, tel. Samola 22) i Viborgs socken, Samola by, invid sjö i tallskog. Linjebil stannar vid porten. Öppet året om. 12 rum, 30 bäddar. Helpension 20/40:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, radio, grammofon, W.C., bastu, garage. Simstrand nära, fiske. Innehavare dir. Frans Haapanen.

ÅLAND.

Bergabo pensionat (postadr. Åland, Eckerö, Torp, tel. Mariehamn 61) i Torp by av Eckerö socken vid Ålands hav. Ångbåts- o. bussförbindelse till Mariehamn. Öppet 1/6—1/9. 10 rum, 16 bäddar. Helpension 30/35:— per dygn. Sällskapsrum, grammofon, plage. Innehavare fru Enni Nilsson.

Björby sommarhem (postadr. Åland, Tosarby, tel. Rangsby 39) vid en insjö i Sund socken omgiven av lundar. 400 m till busslinje, 8 km till ångbåtsbrygga. Öppet 1/6—1/9. 8 rum, 14 bäddar. Helpension 25/35:— per dygn, 175/245:— per vecka. Sällskapsrum, bibliotek, radio, bastu, garage. Till simstranden 150 m, till plagen 700 m, fiske. Innehavare herr och fru Marcus Nordin.

Björkheda pensionat (postadr. Degerby, Järsö, telegramadr. Järsö, Matsson) i Fäglö socken, Järsö by, vid havsstrand i blandskog. Öppet 1/6—1/9. 5 rum, 10 bäddar. Helpension 20/25:— per dygn. Sällskapsrum, grammofon, 3 simstränder, fiske. Innehavare fru Anni Matsson.

Degersand pensionat (postadr. Degersands Havsbad, Eckerö, Torp, tel. Eckerö 55) i Eckerö socken, Torp by, vid stranden av Ålands hav. Till busslinje $2\frac{1}{2}$ km, till ångbåtsbrygga 15 min. motorbåtsresa. Öppet 1/6—1/9. 8 rum, 18 bäddar. Helpension 25/35:— per dygn, 175/245:— per vecka. Sällskapsrum, grammofon. Stor sandplage, fiske. Innehavare fru Anna Karlsson-Bonds.

Eckerö Torp pensionat (postadr. Åland, Eckerö, Torp, tel. Eckerö 62) i Eckerö socken, Torp by, i lövskog vid Ålands hav. Ångbåts- och bussförbindelse med Mariehamn. Öppet 1/6—1/9. 20 rum, 34 bäddar. Helpension 30/35:— per dygn. Sällskapsrum, grammofon. Sandplage, fiske. Innehavare fröken Ester Johansson.

Erikssons pensionat (postadr. Eckerö, Torp, Åland, tel. Eckerö 53) i Eckerö socken, Torp by, på en kulle.

Busslinje invid. Öppet 15/6—1/9. 8 rum, 14 bäddar. Helpension 32/35:— per dygn. Sällskapsrum, radio, grammofoon. Klippig simstrand i närheten. Innehavare fru Beda Eriksson.

Fridhem (postadr. Mariehamn, Ytternäs, tel. Mariehamn 193) i Jomala socken, Ytternäs by, vid Ålands hav. Till staden 3 km. Öppet 1/6—1/9. 18 rum, 30 bäddar. Helpension 40:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, radio, bastu. Egen sandplage, fiske. Tennisplan. Innehavare fru Seralia Jansson.

Furulund (postadr. Eckerö, Storby, tel. Storby 25) i Eckerö socken, Storby by, vid havsstrand invid barrskog. 2 timmar med buss till Mariehamn. 40 rum, 60 bäddar. Helpension 40/45:— per dygn, 245:— per vecka. Bibliotek, radio, grammofoon, bastu. Sandplage, fiske. Innehavare fru Elna Karlsson.

Hamnbacka (postadr. Åland, Lemland, Hamnbacka, tel. Lemland 75) i Lemlands socken, vid havsstranden i skog. Till ångbåtsbrygga 6 km, till busslinje 4 min. väg. Öppet 1/6—31/8. Helpension 30/40:— per dygn. Till simstrand 100 m, fiske. Innehavare fröken Hilda Jansson.

Hotell Hjorten (postadr. Mariehamn, tel. 124—150) i Mariehamn uti barr- och lövskog. Till ångbåtsbrygga 2 min. väg. Öppet året om. 18 rum, 30 bäddar. Helpension 45/80:— per dygn, per vecka från 315:— uppåt. Elektrisk belysning, sällskapsrum, piano, centralvärme, badrum, W.C. Fiske. Egen tennisplan. Innehavare herr Matts Linck.

Horsholms pensionat (postadr. Åland, Bomarsund,

tel. Töflö 6) i Vårdö socken, Mickelsö by, nära Bomarsunds ruiner i trädgård. Till ångbåtsbrygga 300 m. Öppet 1/6—1/9. 32 rum, 65 bäddar. Helpension 35/50:— per dygn. Per månad 10 % rabatt. Simstrand med avklädningshytter, fiske. Tennisplan. Innehavare fru Rachel Diedrichs-Kalmer.

Hägerstrand (postadr. Mariehamn, Ytternäs, tel. Mariehamn 70) i Jomala socken, Ytternäs by, vid havsstrand i blandskog. Till Mariehamn 2 ½ km. Öppet 1/6—15/9. 8 rum, 18 bäddar. Helpension 40:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, grammofoon. Egen simstrand, sand och klippor, fiske. Innehavare herr och fru Sigurd Hägerstrand.

Karlsbo pensionat (postadr. Eckerö, Storby, tel. Eckerö 24) i Eckerö socken, Storby by, mitt i lövskog. Busslinje vid porten. Öppet 1/6—15/9. 60 rum, 120 bäddar. Helpension 33/35:— per dygn. Till simstrand 10 min. väg, fiske. Innehavare fru Olga Mattsson.

Kvarnbo pensionat (postadr. Åland, Saltvik, tel. Rangsby 17) i Saltvik socken, Kvarnbo by, invid havsvik. Till Färjsund ångbåtsbrygga 5 km, till Mariehamn 25 km. Öppet 1/6—1/9. 19 rum, 32 bäddar. Helpension 35/45:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, piano, radio, grammofoon, badrum, W.C., bastu, garage. Till simstrand 250 m, simhus, fiske. Tennisplan. Innehavare fru Naemi Bomanson.

Labbnäs pensionat (postadr. Geta, tel. Geta 15) i Geta socken, i skog vid havsstrand. Till närmaste ångbåtsbrygga, Färjsundet, 30 km. Öppet 1/6

—1/9. 18 rum. Helpension 35:— per dygn, 245:— per vecka. Sällskapsrum, bibliotek, radio, grammofoon, garage. Till simstrand 400 m, fiske. Tennisplan. Innehavare herr Lennart Mattsson.

Pensionat Lugnet (postadr. Eckerö kb, tel. Eckerö 90) i Eckerö kyrkby vid havsstranden och omgiven av berg. Till busslinje 5 min väg. Öppet 1/6—31/8. 8 rum, 14 bäddar. Helpension 28/30:— per dygn. Stor veranda, grammofoon, bastu. Till sandplage 5 min. väg, fiske. Innehavare fru Sigrid Häggblom.

Nätö pensionat (postadr. Mariehamn, Nätö, tel. Mariehamn 4 13) i Lemland socken, Nätö by, på en holme invid kommunikationsled. Till ångbåtsbrygga ½ timme med motorbåt. Öppet 1/6—15/9. 25 rum, 40 bäddar. Helpension 35/40:— per dygn. Grammofoon. Egen simstrand, fiske. Innehavare fröken Svea Nordqvist.

Rågetaböle pensionat (postadr. Åland, Pålseböle) i Finström socken på en höjd vid havsstrand. Till Färjsundet 10, till busslinje 2 km. Öppet 1/6—1/9. 12 rum, 24 bäddar. Helpension 35/40:— per dygn. Sällskapsrum, radio, grammofoon, centralvärme, badrum, W.C., bastu, garage. Till sandplage 300 m, fiske. Innehavare herr John Isaksson.

Pensionat Sandviken (postadr. Eckerö, Storby, tel. Eckerö 72 eller Mariehamn, rikscentralen 296) i Eckerö socken, Storby by, vid Ålands hav. Invid busslinje. Öppet 1/6—1/9. 25 rum, 45 bäddar. Helpension 35:— per dygn. Radio, bastu. Till simstrand 10 min. väg. Innehavare fröken Ella Svebelius.

Solhem pensionat (postadr. Mariehamn, Ytternäs, tel. Mariehamn 183) i Jomala socken, Ytternäs by, vid Ålands hav. Till Mariehamn 2 ½ km. Öppet 1/6—1/9. 18 rum, 32 bäddar. Helpension 40:— per dygn, 280:— per vecka. Elektrisk belysning, sällskapsrum, orgelharmonium, radio, grammofoon. Till simstrand 20 m, fiske. Innehavare fru Alma Mattsson.

Solkulla pensionat (postadr. Saltvik, Kvarnbo, telegrafadr. Saltvik, Hagmark, tel. Rangsby 2) i Saltvik socken, Kvarnbo by, vid havsvik. Till ångbåtsbrygga 5 km, till busslinje 1 min. väg. Öppet 1/6—1/9. 12 rum, 24 bäddar. Helpension 30/45:— per dygn, 200/300:— per vecka. Elektrisk belysning, sällskapsrum, piano, grammofoon, bastu. Till simstrand 100 m. Tennisplan, fiske. Innehavare fru Elin Hagmark.

Strandbo pensionat (postadr. Mariehamn, Strandbo, tel. Mariehamn 489) i Jomala socken, Möckelö by, på ett näs. Till ångbåtsbrygga 500 m. Öppet 1/6—15/9. 40 rum. Helpension 35/40:— per dygn. Sällskapsrum, grammofoon, bastu, garage. Sandplage, fiske. Tennisplan i närheten. Innehavare kapten Hjalmar Holmqvist.

Sundbacka pensionat (postadr. Åland, Godby, tel. Ödkarby 19) i Saltvik socken, Ödkarby by, invid ångbåtsbrygga och busslinje, omgiven av löv- och barrskog. Öppet 1/6—31/8. 7 rum, 11 bäddar. Helpension 25/30:— per dygn. Sällskapsrum, harmonium, grammofoon, bastu i närheten, sandplage. Innehavare K. L. Karlsson.

Svealund (postadr. Finström, Bergö, tel. Bergö 2) i

Finström socken, Bergö by, i skog vid havsstrand. Till busslinje 15 min. väg, 1 timme till ångbåtsbrygga. Öppet 15/6—1/9. 9 rum, 15 bäddar. Helpension 35:—, rabatt för familjer. Radio, grammofoon, bastu. Egen simstrand, fiske, tillfälle till segling. Tennisplan i närheten. Innehavare herr Frithiof Törnqvist.

Södergård (postadr. Åland, Ödkarby, Hjortå, tel. Ödkarby 136) i Saltvik socken vid havsstrand omgiven av holmar, skogar och åkrar. Till ångbåtsbrygga och busslinje 100 m. Öppet 1/6—1/9. 7 rum, 10 bäddar. Helpension 30:— per dygn. Sällskapsrum, grammofoon, bastu. Till sandplage 50 m, eget fiskevatten. Innehavare herr Johan Edström.

Söderlunds pensionat (postadr. Mariehamn, Västra Ytternäs, rikstelefon 142) nära Mariehamn, härligt läge. Till ångbåtsbrygga 10 min. väg. Öppet 1/6—31/8. 20 rum, 38 bäddar. Helpension 30/35/40:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, piano, radio, grammofoon. 5 min. till simstrand, fiske. Innehavare fru Olga Söderlund.

Westerlunds sommarhem (postadr. Åland, Bomarsund, Mickelsö, tel. Töflö 7) i Vårdö socken, Mickesö by, i skog nära sjöstrand. Till ångbåtsbrygga 2 km. Öppet 1/6—1/9. 7 rum, 14 bäddar. Helpension 30/35:— per dygn, 210/245:— per vecka. Till sandplage 15 min. väg, fiske. Till tennisplan 2 km. Innehavare fru Hulda Westerlund.

Ytternäs pensionat (postadr. Mariehamn, tel. 254) i Jomala socken, Ytternäs by, på hög plats nära sjö omgiven av löv- och barrskog. Till Mariehamn 2 ½ km. Öppet 1/6—30/9. Elektrisk belysning, sällskapsrum, radio. Både sand- och klippstränder, fiske. Innehavare fru Julia Steinius.

Östernäs pensionat (postadr. Mariehamn, Skabbholm, tel. 422) i Lemland socken, Skabbholm by, på en holme. Till ångbåtsbrygga 4 km. Öppet 15/6—1/9. 6 rum, 11 bäddar. Helpension 35/40:— per dygn, 245/280:— per vecka. Till sandplage 75 m, fiske. Innehavare Hildur Karlsson.

Ingen sommarresa i Finland utan våra tydliga och praktiska

Bilkarior

6 delar omfattande södra Finland Fmk 20:— per del.

Ingen kryss i Helsingfors kusttrakter utan våra

Kuskarior

N:o 1. Helsingfors—Borgå. N:o 2. Helsingfors—Porkala.

Pris 20:— per st.

BILDKONST, HELSINGFORS, LÖNNROTSGATAN 10



PENSIONAT, VILOHEM OCH KURORTER I INLANDET

AITOLAHTI.

Ketara sommarhem (postadr. Aitolahti, telegramadr. Weho, Tammefors, tel. Aitolahti, Ketara; innehavarens vinteradr. Tammerfors, tel. 41 90) i Aitolahti socken å Ketara gård, på en höglänt udde i park vid Näsijärvi strand. Egen ångbåtsbrygga. Öppet 1/6—31/8. 23 rum, 45 bäddar. Elektrisk belysning. Sällskapsrum, bibliotek, piano, radio, grammfon, bastu, garage. 2 simhus, artificiell sandplage, fiske. Tennisplan. Innehavare dir. Väinö Hypönen. (Se annonsavdelningen).

ANGELNIEMI.

Tuiskula pensionat (postadr. Peksala, Tuiskula

gård, tel. Kokkila 15) i Angelnämi socken, Tuiskula by, vid havsstrand. 400 m till ångbåtsbrygga, 1 km till busslinje. Ångbåts- och bussförbindelse med Salo. Öppet 1/6—31/8. 27 rum, 56 bäddar. Helpension 25/35:— per dygn. Sällskapsrum, radio, grammfon, bastu i stranden, garage. Artificiell sandplage, avklädningsrum, fiske. En kutter och båtar stå till förfogande. Innehavare Näppäris sterbhus.

ANJALA.

Toivola herrgård (post- och telegramadr. Myllykoski, Toivola, tel. Kouvola 26; innehavarens vinteradr.: fru A. L. Stark, Kymmene bruk, tel. 1 24) i Anjala socken, Um-

meljoki by, vid stranden av Kymmene älv. 3 km till Myllykoski station. Autobussarna stanna vid porten. Öppet 5/6—25/8. 9 rum, 14 bäddar. Helpension 30/45:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, grammofon, badrum, bastu. Simhus, fiske och tillfälle till åkturer.

ASIKKALA.

Rauhala (postadr. Vääksy kanal, tel. Vääksy 24) i Asikkala socken, Vääksy kanal, omgiven av trädgård. 200 m till ångbåtsbrygga, busslinje invid. Öppet året om. 7 rum, 12 bäddar. Helpension 25/30:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, radio, bastu, garage. $\frac{1}{2}$ km till simstrand, fiske. Innehavare fru Hilma Sara.

Ritvala (postadr. Vääksy kanal, tel. Vääksy 51; innehavarens vinteradr. Helsingfors, Fjälldalsgatan 3, tel. 42 660) i Asikkala socken, Vääksy kanal, vid stranden av Vesijärvi i tallskog. 2 km till ångbåtsbrygga, busslinje invid. Öppet 15/6—15/8. 8 rum, 15 bäddar. Helpension 25/30:— per dygn. Sällskapsrum, bibliotek, radio, grammofon, bastu. Sandplage, fiske. Innehavare fru Alli Laurila.

BJERNÄ.

Santalahden luonnonparantola (postadr. Kotalato, tel. Salo 35) i Bjernä, Pohja by, vid sjöstrand och omgiven av tallskog. Till Ylikylä haltpunkt 2 km, till busslinje $1\frac{1}{2}$ km. Öppet året om. 24 rum, 60 bäddar. Helpension 40/50:— per dygn, skötseln inberäknad. Elektrisk belysning, sällskapsrum, radio, grammofon, centralvärme, badrum, W.C., bastu, garage. Egen sandplage, fiske. Innehavare herr Oskari Syrjänen.

BORGNÄS.

Rönnvik pensionat (postadr. Hindhår, Rönnvik, tel. Laukoski 28) i Borgnäs, Laukoski by, vid insjöstrand i skog. 8 km till Hindhår station, 2 km till buss. Öppet 1/6—15/8. 28 rum, 60 bäddar. Helpension 25/40:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, piano, radio, grammofon, bastu, garage. 10 m till simstrand, fiske. Innehavare herr B. Mehter.

ENONTEKIS.

Hetta turiststation (postadr. Hetta turiststation, Enontekis) i Enontekis kyrkoby, Hetta. Å turiststationen finnes 3 sovrum med plats för sammanlagt 14 gäster samt 2 sommarrum för 2 personer vardera. Bastu. Öppen året om. Helpension 45:— per dygn.

Kommunikationer: Med postbil sommartid från Kauliranta ända fram till Hetta, vintertid till Muonio, varifrån färden fortsättes med reneller hästskjuts till Hetta.

Innehavare Turistföreningen i Finland.

Pallasjärvi härbärge (postadr. Muonio) ligger vid stranden av Pallasjärvi och foten av det 820 m höga fjället Pallastunturi. Byggnaden innehåller en större stuga med öppen spis och kokspis samt ett mindre rum med öppen spis. Anläggningen är försedd med kokkärl och servis för dem, vilka själva önska tillreda sina måltider. I det större rummet finnas tre sovhytter, inrymmande två sovplatser var, i det mindre rummet fyra sovplatser. Nyceln till härbärgat förvaras i det invidliggande skogvaktarbostället, där föreningen disponerar över två vinterbonade rum för sammanlagt 7 personer och tvenne sommar-

rum för 3 personer vart. Helpension 45:— per dygn. Motorbåt med förare står till förfogande. Kommunikationer: Med postbil från Rovaniemi eller Muonio till Särkijärvi gård, varifrån 17 km. Bilväg under byggnad. Innehavare Turistföreningen i Finland.

ESBO.

Hofgård Säteri Vilohem (post- och telegramadr. Grankulla, Hofgård, tel. Esbo mellersta 41) i Esbo socken, Rödskog by, i barrskog med goda promenadvägar. Autobuss avgår från gårdsplanen. Öppet 1/6—1/9. 25 rum, 50 bäddar. Helpension 25/35:— per dygn. Företrädesvis vegetarisk mat. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, piano, radio, grammofoon, bastu, garage. Sjöar på 1½—2 km avstånd. Innehavare fru Anna Selenius.

Niss Suomela (post- och telegramadr. Köklax, tel. Köklax 29) i Esbo, Fannsby by, på en backe i skogsbrynet. 2 km till Köklax station. Öppet året om. 10 rum, 26 bäddar. Helpension sommartid 25/30:—, vintertid 30/35:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, piano, bastu, garage. Åstrand invid, 3 km till sjön. Innehavare fru Eeva Sjöstedt.

Ångsdalgård (postadr. Kilo, Ångsdalgård, tel. Kilo 6) i Esbo socken, Klobbskog by, i trädgård omgiven av barrskog. 1 km till Kilo station, 400 m till busslinje. Öppet 1/5—31/8. 12 rum, 25 bäddar. Helpension 25/32:— per dygn, 165/214:— per vecka. Bibliotek, piano, grammofoon, bastu. Innehavare fru Alda Aspelin.

GRANKULLA.

Solhälla (postadr. Grankulla, tel. Grankulla 227) i

Grankulla köping högt beläget och omgivet av barrskog. 1 km till Grankulla station, 500 m till busslinje. Öppet året om. 7 rum, 10 bäddar. Helpension 35/45:— per dygn. Elektriskt ljus, sällskapsrum, grammofoon. Simstrand.

HATTULA.

Parolanharju pensionat (postadr. Parola, tel. Hattula 119) i Hattula socken, Nummi by, på en barrskogbevuxen ås. 1½ km till Parola station, till busslinje 100 m. Öppet 1/6—30/10. 10 rum, 18 bäddar. Helpension 20/40:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, piano, bastu. 100 m till sandplage, fiske. Innehavare fru Siiri Tuomola.

HAUHO.

Kaivola sommarhem (postadr. Tavastehus, Torvoila, tel. Hauho, Kaivola) i Hauho socken, Torvoila by, i brynet av tallskog. Till Tavastehus med autobuss 42 km. Öppet 1/6—31/8. 12 rum, 22 bäddar. Helpension 22/28:— per dygn. Sällskapsrum, radio, bastu, garage. 200 m till sandplage, fiske. Innehavare fru Iina Kaivola.

H. Maulas sommarpensionat (postadr. Tavastehus, Miehoila, telegramadr. Hauho, Miehoila, tel. Hauho, Miehoila) i Hauho, Miehoila by, på en udde omgiven av trädgård. Bussförbindelse till Tavastehus, 42 km. Öppet 1/6—1/9. 16 rum, 32 bäddar. Helpension 18/20:— per dygn. Sällskapsrum, bastu, garage. Till Roines strand 100 m, sandstrand, fiske. Innehavare fru Hilma Maula.

HAUSJÄRVI.

Kivelä pensionat (postadr. Oitti, tel. Oitti 28) i Hausjärvi, Torhola by, på sluttningen av Salpausselkä.

3 km till Oitti station. Busslinje ända fram. Öppet året om. 10 rum, 20 bäddar. Helpension 25/35:— per dygn, 175/210:— per vecka. Sällskapsrum, bibliotek, grammofoon, bastu. Simstrand invid, fiske. Tennisplan i närheten. Innehavare fröken Inkeri Honkala.

Tyynelä vilohem (postadr. Oitti, Tyynelä, tel. Oitti 22) i Hausjärvi, Oitti by, på Salpausselkä ås i barrskog. 1 ½ km till station, busstrafik framför porten. Öppet året om. 35 rum, 45 bäddar. Helpension 25/35:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, bastu, garage. 400 m till simstrand. Innehavare sjuksköterskan Hilda Paavola.

HYVINGE.

Hyvinge sanatorium (post- och telegramadr. Hyvinge, Sanatorium, tel. Hyvinge) i Hyvinge, omgivet av barrskog. 1 km till station. Öppet året om. 100 rum, 120 bäddar. Helpension 60/110:— per dygn, 385/735:— per vecka. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, piano, grammofoon, vattenledning till rummen, centralvärme, fullständig badanstalt, W.C., garage. Tennisplan, utskänningsrättigheter. Dir. herr Werner Mattsson.

Laitila Inn (postadr. Ridasjärvi, tel. Ridasjärvi 21) i Hyvinge landskommun vid stranden av Laitila träsk. 14 km till Hyvinge station, 4 km till busslinje. Öppet året om. 20 rum, 32 bäddar. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, radio, grammofoon, vattenledning, W.C., bastu, garage. 50 m till sandplage, fiske. Tennisplan. Innehavare fru K. Nauklér.

IITTI.

Radansuu vilohem (postadr. Kausala, telegramadr.

Radansuu, Kausala, tel. Kausala, Radansuu) i Iitti, Radansuu by, 6 ½ km från Kausala station vid Urajärvi strand i park. Öppet 15/5—15/9. 27 rum, 60 bäddar. Helpension 25/40:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, radio, grammofoon, vattenledning, W.C., bastu, garage. Sandplage, tennisplan. Innehavare Suomen Liikealalla toimivien Liitto.

Vuolencoski pensionat (postadr. Uusikylä, tel. Vuolencoski 13) i Iitti, Vuolencoski by, i en park på höglänt plats vid sjö. 17 km till Vierumäki station, nära busslinje och ångbåtsled. Öppet året om. 16 rum, 21 bäddar. Helpension 25/40:— per dygn. Sällskapsrum, bibliotek, flygel, radio, badrum, W.C., bastu, garage. Forsen uthyrd till Finlands Sportfiskarförbund. Innehavare fru I. Estlander.

IMATRA.

Imatra Statshotell (postadr. Imatra, telegramadr. Imatra, Statshotellet, tel. 38, 42) på stranden av Imatra fors. 1 km till Imatra station. Öppet året om. 63 rum, 101 bäddar. Helpension 45/75:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, piano, radio, grammofoon, vattenledning till rummen, centralvärme, badrum, W.C., bastu, garage. 2 km till simstrand, tillfälle till laxfiske. Tennisplan. Fullständiga utskänningsrättigheter. Föreståndarinnor fruarna Makkonen och Jalas.

IVALO.

Virtaniemi turiststation (postadr. Ivalo, Virtaniemi, telegramadr. Ivalo, tel. Ivalo) i Ivalo på stranden av Pasvik älv nära dess utflöde ur Enare träsk. 53 km från Ivalo och 348 km från Rovaniemi.

niemi. 14 rum och stugor, 25 bäddar. Öppen året om. Helpension 75/90:— per dygn vid minst 5 dagars vistelse. Sällskapsrum, matsal, radio. Ypperligt tillfälle till sportfiske. Motorbåt för utflykter på Enare träsk. Postbilen stannar vid turiststationen. Innehavare Turistföreningen i Finland.

JANAKKALA.

Leppäkoski vilohem (postadr. Leppäkoski T.l., tel. Leppäkoski 8) i Janakkala, Vananta by, 1 km till Leppäkoski station. Öppet året om. 12 rum, 21 bäddar. Helpension 30/45:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, radio, centralvärme, badrum med varmt och kallt vatten, W.C., bastu, garage. Simstrand i närheten, fiske. Innehavare fröken Anna Blomberg.

JAMSA.

Björnsunds villa (postadr. Jämsä, Turkinkylä, Virsula) i Jämsä socken, Turkinkylä by, vid stranden av Päijänne. Egen ångbåtsbrygga. Öppet 1/6—30/9. 2 rum, 3 bäddar. Helpension 15:— per dygn, 105:— per vecka. Orgelharmonium, radio, bastu. Sandplage, fiske. Innehavare fru Anna Lindberg.

KANGASALA.

Kangasala vilohem (postadr. Kangasala, Vilohem, tel. Kangasala 51) i Kangasala, Sarola by, på hög backe vid sjö. 5 ½ km till station, ½ km till kyrkbyn, linjebil till porten. Öppet året om. 22 rum, 30 bäddar. Helpension 35:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, piano, radio, W.C., bastu. Simstränder på ½ km avstånd, fiske. Innehavare herr Hans Adler.

KARIS.

Landsbro pensionat (post- och telegramadr. Karis,

Landsbro, tel. Karis 137) i Karis socken, Landsbro by, på Lojo ås invid Svartå å. 10 min. till stationen. Öppet året om. 10 rum, 18 bäddar. Helpension 22/30:— per dygn, 150/200:— per vecka. Elektrisk belysning, bastu, garage. Till simstrand 4 min. väg, fiske. Innehavare fröken Olga Bäckström.

KEURUU.

Ilmola pensionat (postadr. Haapamäki, telefon riksentr. 17) i Keuruu socken, Haapamäki by, på en tallbevuxen sandås, 1 km från Haapamäki station. Öppet 15/5—20/8. 9 rum, 20 bäddar. Helpension 25/30:— per dygn, 175/200:— per vecka. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, piano, grammofon, W.C., bastu, garage. God sandplage på 300 m avstånd, fiske. Innehavare fru Siiri Ilmonen.

Kuusela sanatorium (postadr. Keuruu, tel. 15) i Keuruu kyrkby på en tallbevuxen sandås 20 m över Keurusselkäs vattenyta. Till Keuruu station 600 m. Öppet året om. 20 rum, 25 bäddar. Helpension 45/63:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, radio, badrum, W.C., bastu, garage. Egen simstrand, tillfälle till fiske och tennisspel. Innehavare provinciallykaren Oskari Heikinheimo.

Seippo vilohem (post- o. telegramadr. Keuruu, Seippo, tel. Keuruu 54) i Keuruu kyrkby på en tallbevuxen sandås. ½ km till Keuruu station. Öppet året om. 16 rum, 26 bäddar. Helpension 35/45:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, piano, badrum, bastu. 100 m till sandplage, fiske. Innehavare fröken Ester Skogster.

KEXHOLM LANDS-KOMMUN.

Ampiala pensionat (postadr. Kexholm, tel. Kexholm 31) i Kexholm landskommun, Joensuu by vid stranden av Ostamo sjö. 3 km från Kexholm stad. Öppet 10/6—1/9. 28 rum, 45 bäddar. Helpension 23/28:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, piano, radio, grammfon, bastu, garage. 10 min. väg till simstrand och simhus. Fiske, tennisplan. Innehavare herr Aimo Ampiala.

KIRVU.

Kirvun Luonnonparantola (postadr. Sairala, telegramadr. Parantola, Sairala, tel. Sairala 33) 10 km från Sairala station i Kirvu by på en tallbevuxen sandås invid sjöstrand. Öppet året om. 110 rum, 240 bäddar. Helpension med badbehandling 43/105:— per dygn. Inskrivningsavgift 40:—. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, piano, radio, grammfon, vattenledning till rummen, centralvärme, badrum, W.C., bastu, garage. Simstrand i närheten, fiske. Tennisplan. Innehavare Kirvun Luonnonparantola O/Y.

KOLI.

Kolin Ylämaja (postadr. Koli turiststation, Vuonislaxti, telegramadr. Kolinmaja, Joensuu, tel. Juuka, Ahmo-vaara) är belägen strax nedanom Kolihöjdernas högsta topp Ukko-Koli, 336 m över havet och 242 m över Pielinens yta. Stationen inrymmer förutom en stor hall med öppen spis, sällskapsrum, skrivrum och matsal, 31 modernt och bekvämt inredda sovrum, av vilka 11 äro försedda med rinnande vatten. 12 rum äro avsedda för en person och 19 för två personer. Dessutom finnas en sovsal och ett an-

tal enklare rum i en sido-byggnad och i en mindre byggnad nere vid stranden med plats för sammanlagt ca 30 personer. 2 badrum, centralvärme, W.C. Finsk bastu. Autobuss från motorbåten till Ylämaja och vice versa. Pris under sommarsäsongen 1/6—31/8: Enskilt rum 25/40:—, två pers. rum 30/40/50:—, logi i sovsalen och annexen 15:—, frukost 15:—, middag 20:—, kaffe eller te med bröd 5:—, à la carte. Helpension vid minst 5 dagars vistelse 55/75:— per dygn. Bad 10:—. För prisen under vintersäsongen redogöres senare i en speciell broschyr. Kommunikationer: Med tåg till Vuonislaxti station, där Turistföreningens motorbåt »Ukko-Koli» möter. För transport av bagaget från stationen till motorbåten debiteras 1:— per kolli. Med autobuss från Joensuu, 76 km, ca 2 timmars färd, biljettpris 35:—. Tidtabeller se »Finlands Kommunikationer». Innehavare Turistföreningen i Finland.

KUHMOIS.

Harmoisten Kesäkoti (postadr. Harmoinen, tel. Harmoinen 107) i Kuhmois, Harmoinen by, i barrskog vid sjöstrand. Busslinje framför porten. Lahtis närmaste station, till ångbåtsbrygga 2 ½ km. Öppet 15/5—15/9. 12 rum. Helpension 20/24:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, piano, radio, grammfon, bastu, garage. 300 m till simstrand, fiske. Innehavare fru Hilma Karhala.

Lahti gårds pensionat (postadr. Harmoinen, tel. Harmoinen 113) i Kuhmois, Harmoinen by, på stränderna av Päijäne och Myllyjärvi, omgivet av fält och skogar. 400 m till ångbåtsbrygga, 2 ½ km till busslinje. Öppet 1/6—15/9.

17 rum, 35 bäddar. Helpension 21/25:— per dygn, 147:— per vecka. Elektrisk belysning, sällskapsrum, piano, radio, bastu både i byggnadskomplexet och i stranden, garage. 250 m till simstranden, fiske. Innehavare jordbrukaren Severi Lahtinen.

KUORTANE.

Kuortaneen Kesäkoti (postadr. Kuortane, tel. Kuortane, innehavarens vinteradr. Kasärngat. 23, Vasa) i Kuortane kyrkby på sandig mark i barrskog. 100 m till landsvägen. Bussförbindelse med Vasa, Virdois och Alavo. Öppet 1/6—31/8. 6 rum, 10 bäddar. Helpension 20/24:— per dygn. Elektrisk belysning, grammofon, bastu. Sandplager, fiske. Innehavare fru Nanny Haglund.

Kuortaneen Kesäkoti (postadr. Kuortane kb, tel. Kuortane Hobin) i Kuortane kyrkby vid sjö. 25 km till Alavo station, 200 m till busslinje. Öppet 1/6—1/9. 10 rum, 20 bäddar. Helpension 25:— per dygn. Grammofon, bastu, garage. Sandplage, fiske. Innehavare fru Maiju Hobin.

KUOPIO.

Rajala vilohem, massage- och badanstalt (postadr. Kuopio, telegramadr. Kuopio, Rajala, tel. Kuopio 430) invid Puijo på skogbevuxen sluttning. 3 km till Kuopio station. Öppet året om. 25 rum, 50 bäddar. Helpension 50/75:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, radio, grammofon, vattenledning till de särskilda våningarna, centralvärme, badrum, W.C., bastu. 1 km till simstrand, fiske. Innehavare fröken Ida Kiiskinen.

KYMMENE.

Kymmene gård (postadr. Kymminlinna, tel. Kotka 111)

i Kymmene, Kyminkartano by, vid Kymmene älv. Till Kymminlinna haltpunkt 10, till busslinje 2 min. väg. Öppen 1/6—1/9. 25 rum, 90 bäddar. Helpension 25/35:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, piano, radio, grammofon, vattenledning till rummen, W.C., bastu, garage. 2 min. väg till simstrand, fiske. Innehavare fru Emmi Piispanen.

LAHTIS.

Hietaranta vilohem (postadr. Lahtis, tel. Lahtis 300) på 2 km avstånd från Lahtis stad; bussförbindelse med staden varje halvtimme. 12 gästrum. Helpension 25/35:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, radio, vattenledning, centralvärme, W.C., bastu. Sandplage, vattenrutschbana. Innehavare J. Hannula.

Honkapirtti vilohem och familjepensionat (postadr. Lahtis, Jalkaranta, Honkapirtti, tel. Lahtis 761) i Lahtis socken, Jalkaranta by, i tallskogbevuxen park vid stranden av Vesijärvi. Till Lahtis 5 km. Öppet året om. 25 rum, 40 bäddar. Helpension 30/50:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, radio, badrum, W.C., bastu. Sandplage, fiske. Innehavare sjuksköterskan Hanna Partanen.

Yksityinen Hieromailaitos ja Luontaishoitola (postadr. Lahtis, Alexandersgatan 13 A, tel. 778) i Lahtis vid Salutorget. Till stationen $\frac{1}{2}$, till hamnen 1 km. Öppet året om. 6 rum, 20 bäddar. Helpension 40/60:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, radio, centralvärme, badrum, W.C., garage. Innehavare fru Lempi Juntunen.

LAMMI.

Matoniemi pensionat (postadr. Lammi, Porraskoski, tel. Lammi central) i Lammi socken, Porraskoski by, vid Kuohijärvi strand. Invid bilinje. Till Tavastehus 60 km. Öppet 1/6—31/8. 16 rum, 40 bäddar. Helpension 28/20:— per dygn. Sällskapsrum, radio, grammofoon, bastu. Sandplage och vattenrutschbana, fiske. Innehavare jordbrukaren S. Matoniemi.

Riihilahti bondgård (postadr. Lammi, Porraskoski) i Lammi, Porraskoski by, omgiven av löv- och barrskog. Linjebiltrafik till Tavastehus. Öppen 1/6—31/8. 12 rum, 30 bäddar. Helpension 18/20:— per dygn. Sällskapsrum, radio, bastu och strandbastu. 7 min. till sandplage, fiske. Vattenrutschbana, segelbåt. Innehavare jordbrukaren J. K. Riihilahti.

LEMBOIS.

Sotavalta (postadr. Lempää, tel. 10) i Lembois, Sotavalta by, på en tallbevuxen sluttning vid sjöstrand. 5 km till station. Linjebil stannar vid porten. Öppet 1/6—31/8. 12 rum, 25 bäddar. Helpension 25/30:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, piano, radio, grammofoon, vattenledning, centralvärme, W.C., bastu, garage. 20 m till simstrand, fiske. Tennisplan. Innehavare herr J. A. Sotavalta.

LEPPÄVIRTA.

Kallio (postadr. Leppävirta, Kallio, tel. Leppävirta kyrkby 24) i Leppävirta kyrkby vid sjöstrand omgivet av barr- och lövskog. $\frac{3}{4}$ km till busslinje, 1 km till ångbåtsbrygga, 28 km till Varkaus station. Öppet 1/6—15/9. 12 rum, 18 bäddar. Helpension 23/28:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bib-

liotek, radio, bastu, garage. 200 m till sandplage. Innehavare fröken Anna Kansanen.

LOJO.

Koski gårds sommarhem (post- och telegramadr. Lojo st., tel. Suittila central) i Lojo, Koski by, vid åstrand nära sjö. 11 km från Lojo station, 400 m från busslinje. Öppet 1/6—31/8. 30 rum, 50 bäddar. Helpension 25/30:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, radio, bastu, garage. Sandplage i närheten, fiske. Egen tennisplan. Innehavare fru Taimi Maaheimo.

Lylyisten kartanon täysihoitola (postadr. Lojo, Lylyinen, tel. Lojo 60) i Lojo, Lylyinen by, vid Lojo träsk på hög plats. 8 km till Lojo station, 2 km till busslinje. Öppet 1/6—1/9 samt under vintersemestern. 25 rum, 50 bäddar. Helpension 25/35:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, radio, grammofoon, vattenledning till endel rum, centralvärme, bastu, garage. Goda sandplager med simhus, fiske, tennisplan. Innehavare fru S. Salin.

Vaanila sommarhem (post- och telegramadr. Lojo, Vaanila, tel. Lojo 90) i Lojo, Vaanila by, på Lojo åsibarrskog. 5 km till Lojo station, busslinje ända fram till Vaanila. Öppet 1/6—31/8. 80 rum, 130 bäddar. Helpension 25/40:— per dygn, 175/280:— per vecka. Sällskapsrum, bibliotek, piano, radio, grammofoon, badrum, bastu, garage. $1\frac{1}{2}$ km till simstrand. Tillfälle till fiske och rodd. Tennisplan. Innehavare fru Lisa Leidenius, föreståndarinna fröken Kyllikki Virtanen.

Vohls pensionat (postadr. Virkkala, vintertid Viia-

la, Polvila, telegramadr. Gerk-näs, tel. Kyrkstad central 73) i Lojo socken i en sjö- och holmrik trakt. Till Virkkala station 3 ½ km, till busslinje 3 km. Öppet 1/6—31/8. 9 rum, 16 bäddar. Helpension 25/30:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, gram-mofon, bastu. Till sandplage 100 m, fiske. Innehavare fru Edith Sillman.

LUUMAKI.

Kivimäki pensionat (post- och telegramadr. Luu-mäki, Kivimäki, tel. Luumä-ki 21) i Luumäki, Haimila by, på Salpausselkäs slutt-ning vid Kivijärvi strand. Till Luumäki station 4 ½ km. Öppet 1/4—1/11. 25 rum, 30 bäddar. Helpension 35/55:— per dygn. Elektrisk belys-ning, sällskapsrum, bibliotek, piano, W.C., bastu, garage. Vidsträckt sandplage på 200 m avstånd, fiske. Innehava-re friherrinnan Josephine v. Knorring.

MESSUBY.

Kyly vilohem (post- och telegramadr. Vehmainen, Ky-ly, tel. Messuby 83) i Messu-by socken, Vehmainen by, vid stranden av Kauhajärvi. 1 km från Vehmainen sta-tion, 9 km från Tammerfors, linjebil stannar vid porten. Öppet året om. 20 rum, 30 bäddar. Helpension 30/40:— per dygn. Elektrisk belys-ning, sällskapsrum, harmo-nium, radio, vattenledning i korridorerna, centralvärme, badrum, W.C., bastu. Simhus, fiske. Innehavare fröken Lyy-di Vihonen.

MOUHIJARVI.

Ryömälä rekreationshem (postadr. Mouhijärvi, Ryömälä, tel.) i Mouhijärvi, Ryömälä by, på hög plats om-givet av skog och åker. Till Kulo-vesi haltpunkt 7 km, till busslinje 1 km. Öppet året

om. 23 rum, 34 bäddar. Hel-pension 30/45:— per dygn. Elektrisk belysning, säll-skapsrum, bibliotek, piano, radio, bastu, garage. Egen simstrand, fiske. Innehavare fru Alli Laitakari.

MANTSALA.

Saaristo (postadr. Järven-pää, Ohkola, tel. Ohkola 35) i Mäntsälä socken, Ohkola by, vid sjö iskog. Till Jokela sta-tion 12 km, till busslinje 7 ½ km. Öppet året om. 9 rum, 12 bäddar. Helpension 20/22:— per dygn, 140/154:— per vec-ka. Elektrisk belysning, säll-skapsrum, bibliotek, radio, bastu, garage. Egen sandpla-ge. Innehavare fru Suoma Vannas.

MÄNTYHARJU.

Kangasranta (postadr. Mäntyharju st., Kangasran-ta) i Mäntyharju vid sjö, om-givet av tallskog. 10 km till station. Öppet 1/6—1/9. 8 rum, 15 bäddar. Helpension 20/30:— per dygn. Sällskaps-
rum, radio, bastu. God sim-strand, fiske. Innehavare fru Lulu Oivanen.

NUMMI.

Mäntsälä gårds som-marpen-sionat (postadr. Lojo st., Mäntsälä gård, tel. Nummi 1) i Nummi socken, Mäntsälä by, vid stranden av Valkkerby träsk. 300 m till busslinje. Öppet 1/6—31/8. 18 rum, 50 bäddar. Helpension 23/25:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, ra-dio, gram-mofon, vattenled-ning till endel rum, bastu, garage. 50 m till sandplage, fiske. Tennisplan. Innehava-re värdinnan Fanni Mela.

Pirkkula som-marpen-sionat (postadr. Saukkola, Pirkkula, telegramadr. Lojo st., Pirkkula, tel. Nummi 4) i Nummi socken invid tall-skog. 400 m till busslinje.

Öppet 1/6—25/8. 14 rum, 27 bäddar. Helpension fr. 22:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, piano, radio, grammofon, bastu, garage. Till simstranden vid ån 2 min. väg, fiske. Tennisplan. Innehavare jordbrukaren A. E. Mela.

NYKYRKA V.l.

Hirviniemi pensionat (postadr. Halila, telegramadr. Kanneljärvi, tel. Halila 16) i Nykyrka V.l., Halila by, i tallskog. 18 km till Kanneljärvi station, 63 km med buss till Viborg. Öppet 1/6—31/8. 8 rum, 17 bäddar. Helpension 25/35:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, radio, vattenledning till tvättrummet, badrum, W.C., bastu, garage. 1 km till åstrand. Innehavare fru Miina Pohjolainen.

NYSLÖTT.

S:t Olofs Bads villor (postadr. Nyslott, S:t Olofs Bads kontor, tel. till kontoret 571, till villorna 650) på holmar i stadens närhet, vilka rensats och förvandlats till parker. 250 m till Koulu-lahti hållplats, 1 km till Nyslott station, ½ km till hamnen. Öppet 1/6—1/9. 35 rum, 51 bäddar. Helpension 220/330:— per vecka. Elektrisk belysning, sällskapsrum, piano. Simstrand med avklädningsrum invid, fiske. Tennisplan. Innehavare S:t Olofs Bad. (Se annonsavdelningen).

PADASJOKI.

Harju gård (postadr. Padasjoki, Harju, tel.) i Padasjoki, Kaukela by, på en hög ås och udde. Vid busslinje. Öppen året om. På vintern 8, sommartid 15 rum med 20 bäddar. Helpension 35/50:— per dygn, 900/1,200:— per månad. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, piano, radio, grammofon, bad-

rum, W.C., bastu, garage. 50 m till sandplage, fiske. Tennisplan. Innehavare friherrinnan Hanna Gripenberg.

Kaipola pensionat (postadr. Padasjoki, tel. Padasjoki 21) i Padasjoki, Osoila by, omgivet av vatten. Till ångbåtsbrygga 2 km, till Lahtis 60 km. Öppet 1/6—1/9. 10 rum, 25 bäddar. Helpension 20/25:— per vecka. Elektrisk belysning, sällskapsrum, radio, bastu. Till sandplage 100 m, fiske. Innehavare herr Einar Kaipola.

PARIKKALA.

Laurila pensionat (postadr. Parikkala, Kangaskylä, tel. Parikkala 43) i Parikkala vid stranden av Simpele träsk på en backe. 1 km till station, autobuss stannar vid porten. Öppet året om. 14 rum, 20 bäddar. Helpension 20/40:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, piano, radio, grammofon, varmt vatten till korridorerna, centralvärme, badrum, W.C., bastu, garage. 10 min. väg till bastun och simstranden, tillfälle till fiske och jakt. Innehavare fru Briitta Laurila.

PEMAR.

Paimion luonnonparantola (postadr. Pemar, tel. 150) i Pemar, Oinila by, invid barr- och lövskog. 2 km till station. Öppet året om. 35 rum, 60 bäddar. Helpension 30/45:— per dygn, inskrivningsavgift 35:—. Vegetarisk mat. Elektrisk belysning, centralvärme, bastu. Innehavare herr Sampsa Luonnonmaa.

PIHLAJAVESI.

Leppälä resandehem (postadr. Ad. Leppälä, Pihlajavesi, tel. Pihlajavesi 13) i Pihlajavesi socken, Pihlajavesi by. Öppet året om. 6 rum, 8 bäddar. Helpension 25/30:—

per dygn, 140/175:— per vecka. Radio, grammofon, bastu, garage. På 2 km avstånd många simstränder. Innehavare herr Adiel Leppälä.

POJO.

Gunnars pensionat (postadr. Raseborg, Gunnars, tel. Karis, Gunnars, 2 signaler) i Pojo socken omgivet av skogar och fält. 3 km till Raseborg station. Öppet 1/6—31/8. 8 rum, 14 bäddar. Helpension 25/35:— per dygn. Elektrisk belysning, radio, vattenledning, badrum, bastu. 1 km till simstrand, fiske. Innehavare fru Ingrid Moberg.

PUNKAHARJU.

Hotell Finlandia (postadr. Punkaharju, telegramadr. Punkaharju, Finlandia, tel. Punkasalmi 32) i Punkaharju socken, Laukansaari by, vid sjö i barrskog. Öppet året om. 30 rum, 47 bäddar. Helpension 50/75:— per dygn, vec-koavgift 40/60:— per dygn, under tiden 1/9—1/6 beviljas 25 % rabatt. Elektrisk belysning, sällskapsrum, piano, radio, grammofon, vattenledning till rummen, centralvärme, badrum, W.C., garage. 50 m till sandplage, 100 m till djupt vatten, fiske. Tennisplan.

Statshotellet (post- o. telegramadr. Statshotellet, Punkaharju, tel.) på Punkaharju ås. Öppet 1/6—31/8. Rymlig restaurang med sällskapsrum. 20 rum avsedda för en person, 1 rum för två och 2 rum för tre personer samt en massa vindsrum som äro avsedda för billig inkvartering av gruppresande. Elektrisk belysning, W.C., bastu, simhus, tennisplan, roddbåtar, motorbåt, fiske. Helpension för minst 3 dagars vistelse 55/75:— per dygn. Innehavare Turistföreningen i Finland.

Valoniemi pensionat (postadr. Punkaharju, Valoniemi, tel. Takaharju 19) i Punkaharju socken, Vaahersalo by, vid Puruvesi strand mitt emot Punkaharju på en hög udde. 10 min. bilfärd till Punkaharju station. Ångbåten lägger till vid Valoniemi brygga. Öppet 1/6—1/9. 30 rum, 50 bäddar. Helpension 45/50:— per dygn. Sällskapsrum, bibliotek, piano, radio, klosett i boningshuset, bastu, garage. Egen sandplage, fiske. Innehavare A/B. Valoniemi, föreståndarinna fröken Anna Aspelund.

PÄLKÄNE.

Pensionat Kukko (postadr. Pälkäne, Laitikkala, tel. Laitikkala 3) i Pälkäne, Laitikkala by, på en udde mellan Kyllönjoki och Pintelejärvi. Öppet 15/6—15/8. 7 rum, 30 bäddar. Helpension 18/23:— per dygn, 126/261:— per vecka. Elektrisk belysning, sällskapsrum, radio, bastu, garage. 100 m till ån och 300 m till sjön, i varadera simstränder, fiske. Innehavare husbonden och vårdinnan Anton Kukko.

Niitty-Seppälä (postadr. Pälkäne, Niitty-Seppälä, tel. Pälkäne 34) i Pälkäne, Onkkaala by, vid stranden av Pälkänevesi. 2 km till busslinje. Öppet 15/5—1/9. 22 rum. Helpension 22/27:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, piano, grammofon, bastu. Sandplage, fiske. Innehavare herr Pekka Laitinen.

RENKO.

Sajaniemi sommarhem (postadr. Renko, tel. Renko 2) i Renko kyrkby vid sjöstrand. 16 km från Tavastehus, 300 m till linjebil. Öppet 1/6—1/9. 8 rum, 16 bäddar. Helpension 20/23:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, ra-

dio, bastu, garage. 30 m till sjön, 40 m till ån, fiske. ½ km till sportplan. Innehavare fru Hilda Niskanen.

RUOVESI.

Särkkä sommarhem (postadr. Vilppula, Kolkki, tel. Ruovesi, Kolkki 10; innehavarens adress vintertid Helsingfors, Kottby, Vipunenvägen 10) i Ruovesi, Pohjaslahti by, på tallbevuxen sandås. 13 km till Syvinki ångbåtsbrygga, 2 km till Kolkki brygga, till Haapamäki station med buss 21 km. Öppet 1/5—30/9. 8 rum, 16 bäddar. Helpension 30:— per dygn, 175:— i veckan. Grammofon, bastu, garage, Egen sandplage, fiske. Innehavare fru Olga Viinikka.

Vehkalinna sommarhem (postadr. Vehkalinna, Pohjaslahti, tel.) i Ruovesi, Vehkakoski by, på stranden av Tarjanne-vesi. 200 m till ångbåtsbrygga. Öppet 1/6—1/9. 16 rum, 35 bäddar. Helpension 25/35:— per dygn. Sällskapsrum, bibliotek, bastu. Medicinska bad och massage. 50 m till simstrand. I omgivningen vida sandplager, fiske. Innehavare kapten K. Selin.

SAARIJÄRVI.

Pensionat Valkama (postadr. Saarijärvi, Valkama) i Saarijärvi, Hännilä by, vid sjöstrand. Postbil upprätthåller trafik till Jyväskylä. Öppet 15/6—31/8. 3 rum, 5 bäddar. Helpension 25:— per dygn, 160:— per vecka. Glasveranda, bastu vid stranden, sandig simstrand, fiske. Innehavare fru Lydia Rehnström.

SJUNDEÅ.

Lepopirtti (postadr. Sjundeå, Lepopirtti, tel. Sjundeå 23) i Sjundeå kyrkby vid sjöstrand på en backe omgivet

av åkerfält. Till stationen 4 km. Med postbilen kommer man nära villan. Öppet året om. 38 rum, 80 bäddar. Helpension 20/30:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, radio, grammofon, vattenledning, centralvärme, W.C., bastu, 10 min. till sandplage, fiske. Innehavare Helsingin Taloustyöntekijäin yhdistys, föreståndarinna fröken Hilma Syrjälä.

SOMERO.

Hirsjärvi gård (postadr. Hirsjärvi, telegramadr. Jokioinen, tel. Somero, Hirsjärvi) i Somero, Hirsjärvi by. Till busslinje 1 ½ km. Öppet 1/6—31/8. 8 rum, 20 bäddar. Helpension 25/30:— per dygn, 185/210:— per vecka. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, radio, grammofon, bastu, garage. Till simstranden 250 m, fiske. Innehavare herrskapet Hovila.

Åviks gårds pensionat (postadr. Somero, Åviks gård, tel. Somero, Pöyli 3) i Somero vid ån i park, bredvid busslinje. Öppet 1/6—1/9. 12 rum, 25 bäddar. Helpension 25/40:— per dygn, 175/250:— per vecka. Elektrisk belysning, sällskapsrum, piano, radio, grammofon, bastu, garage. Egen simstrand. Innehavare fru Helmi Haggren.

SORDAVALA.

Jamilahti vilohem (postadr. Sordavala, tel. Sordavala 502) landvägen 12, sjöledes 9 km från Sordavala, i Anjala by, på stranden av Ladoga. Öppet 1/6—31/8. 15 rum, 25 bäddar. Helpension 25/30:— per dygn, 170/200:— per vecka. Sällskapsrum, bibliotek, piano, radio, badrum, W.C., bastu. Goda simstränder. Innehavare Sortavalan Evanke-linen Seura.

Louhela sommarhem (postadr. Sordavala, Louhela) i Sordavala socken, Rantue by, i Ladoga skär. 3 km från Sordavala hamn. Öppet 15/6—31/8. 12 rum, 25 bäddar. Helpension 25:— per dygn. Sällskapsrum, bibliotek, piano, bastu, garage. Egen simstrand, fiske. Tennisplan i närheten. Innehavare fru Eva Supinen.

SUONIEMI.

Kulovesi vegetariska vilohem (postadr. Suonemi, telegramadr. Siuro) i Suonemi, Pakkala by vid Kulovesi. Några minuters promenad från Suonemi haltpunkt. Öppet från april till julen. 22 rum, 55 bäddar. Helpension 30/55:— per dygn med bad, ler- och vatteninsvepningar. Elektrisk belysning, radio, vattenledning och centralvärme i endel rum, badrum, W.C., bastu. Sjukvård. Innehavare fröken Rauha Lukkala.

SAKYLA.

Haukkavuori sommarhem (postadr. Yläne, Haukkavuori, telegramadr. Kauttua, Haukkavuori, tel. Honkilahti 23) i Säkylä socken, Kolvaa by, på en tallbevuxen udde vid Pyhäjärvi strand. Bussförbindelse med Abo. Öppet 15/5—15/9. 24 rum, 45 bäddar. Helpension 25/40:— per dygn. Sällskapsrum, radio, vattenledning till vänin-garna, bastu, garage. God simstrand invid. Tillfälle till fiske och tennisspel. Innehavare fru Saima Sinkko.

SAAKSMAKI.

Vekka sommarhem (postadr. Ritvala, Sääksmäki, tel. Sääksmäki central) i Sääksmäki, Ritvala by, på tallbevuxen åt söder vettande sluttning vid stranden av Vanajavesi. 1 ½ km till busslinje. Öppet 1/6—31/9. 9 rum, 20 bäddar. Helpension 20/23:— per dygn, 140/—161:— per

vecka. Radio, bastu. 50 m till sandplage, fiske. Innehavare fru Ella Vekka.

TEISKO.

Koivuniemi sommarhem (postadr. Teisko, Koivuniemi, tel. Teisko 23; innehavarens vinteradr. Tammerfors, Tavastgatan 29) i Teisko, Kämenniemi by, i skog på stranden av Näsijärvi. En timme från Tammerfors. Öppet 1/6—1/9. 20 rum, 40 bäddar. Helpension 30/50:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, piano, radio, grammofon, bastu, garage. 200 m till simstrand, fiske. Tennisplan. Innehavare herr Arthur Lönnqvist.

TENALA.

Kristineborgs pensionat (postadr. Tenala, Kristineborg, tel. Tenala central) i Tenala 3 ½ km från Skogby haltpunkt, 6 km från Lappvik station vid sjö. Öppet 1/6—1/9. 22 rum, 45 bäddar. Helpension 25/35:— per dygn. Sällskapsrum, radio, grammofon, bastu. 10 m till simstrand, fiske. Innehavare fröken Venny Lindroos.

Skogby pensionat (postadr. Lappvik station, tel. Lappvik 33) i Tenala socken, 4 km från Lappvik station, vid sjö omgivet av barrskog. Öppet året om. 15 rum, 26 bäddar. Helpension 30/35:— per dygn. Sällskapsrum, radio, bastu, garage. 50 m till simstrand, fiske. Innehavare fröknar B. och N. Österberg.

TUSBY.

Gustavelund, Turist- och Sporthotell (postadr. Kervo, tel. Kervo 562, förfrågningar i Helsingfors tel. 21787) i Tusby socken vid Tusby träsk. 4 km till Kervo station, 30 km med buss till Helsingfors. Öppet året om. 23 rum, 45 bäddar. Helpension 30/60:— per dygn.

Elektrisk belysning, sällskapsrum, piano, radio, centralvärme, badrum, W.C., bastu, garage. Egen simstrand, tennisplan. Tillfälle till ritt, segling, fiske, jakt. Utskänningsrättigheter. Innehavare Gustavelund, Turist- o. Sport-hotell A/B., direktris fru Viola Sederholm. (Se annonsavdelningen).

Tidningsmännens Vilohem Syväranta (post- och telegramadr. Kervo, Syväranta, tel. Kervo 547) i Tusby kyrkby vid Tusby träsk, omgivet av barr- och lövskog. 5 km till Kervo station. Bussförbindelse. Öppet året om. 24 rum, 52 bäddar. Helpension 25/45:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, piano, radio, grammofoon, W.C., bastu, garage. Egen simstrand, fiske, tennisplan. Föreståndarinna fru H. Palola.

TYRVÄNTÖ.

Lahdentaka pensionat (postadr. Tavastehus, Lahdentaka, tel. Tyrväntö 16 och Tavastehus 48) i Tyrväntö socken, Lahdentaka by, vid Vanajavesi strand i en stor park (gamla Lahdentaka gård). 18 km från Tavastehus, 10 från Parola. Linjebil stannar på gården, egen ångbåtsbrygga. Öppet 15/5—1/9. 52 rum, 120 bäddar. Helpension 25/40:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, piano och flygel, radio, grammofoon, badrum, bastu i simstranden, garage. Simstranden nedanför parken. Fiske, tennisplan. Massage och medicinska bad, läkare 2 dagar i veckan. Innehavare Veljekset Perheentupa O/Y.

VAAALA.

Uutela (postadr. Vaala, Uutela, tel. Vaala) i Utajarvi socken, Vaala by, vid Ule älv invid fors. 3 km från Vaala station. Öppet 1/6—15/9. 7

rum, 16 bäddar. Helpension 55/75:— per dygn, 210/245:— per vecka. Sällskapsrum, grammofoon, bastu. Till sandplage 9 km, fiske. Föreståndarinna fru Bertha Holm.

Vaala Hotell (post-, telegram- och telefonadr. Vaala) är beläget vid Ule älvs utflöde ur Ule träsk och utgångspunkt för forsfärden nedför Ule älv. Öppet 8 juni—31 aug. Hotellet inrymmer, förutom tvenne hallar, sällskapsrum och matsal, 3 rum för en person, 9 för två personer samt 4 sovsalar för tre till sex personer var. I en sidobyggnad finnas dessutom sovsalar för ca 30 personer, avsedda för grupper av skolor o. a. liknande sällskap. Finsk bastu. Enskilt rum 45/50:—, två pers. rum 50/60:—, logi i sovsal 15/25:—, kaffefrukost 10/15:—, lunch 20:—, middag 20/25:—, kaffe eller te med bröd 5:—, à la carte. Helpension vid minst 3 dagars vistelse 60/70:— per dygn. Kommunikationer: Med tåg till hållplatsen »Vaalan hotelli». Innehavare Turistföreningen i Finland.

VICHTIS.

Luonnonhoitola O/Y. (postadr. Nummela st., Luontola, telegramadr. Nummela, Luontola, tel. Nummela 113) i Vichtis, Haapakylä by, 2 km från Nummela station, vid Hiidenvesi strand nedanför tallskogbevuxen ås. Öppet året om. 55 rum, 90 bäddar. I juni blir en med alla nutida bekvämligheter utrustad ny bad- och bostadsbyggnad färdig. Helpension med bad och svepningar 50/75:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, radio, grammofoon, badrum, bastu. Simstrand och sandplage (även för solbad), tennisplan. Fiske. Vegetarisk och fiskföda. Direktris fru Maalin Bergström.

Päivölä vilohem (post- och telegramadr. Nummela, Päivölä vilohem, tel. Nummela 20) i Vichtis, Nummela by, på hög plats vid stranden av Hiidenvesi. Nummela närmaste station. Öppet året om. 50 rum, 70 bäddar. Helpension 30/50:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, bastu, garage, Simstrand på eget område, fiske. Tennisplan. Innehavare fröken Emmi Lindberg, direktis fru S. M. Hyppönen. (Se annonsavdelningen).

Pensionat v. Schantz (postadr. Vichtis, Ithantola, tel. Vichtis 7) i Vichtis socken på hög plats. 12 km till Nummela station, busslinje invid. Öppet 1/6—1/9. 10 rum, 16 bäddar. Helpension 25/30:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bastu, garage. ½ km till ån, fiske. Innehavare fröken D. v. Schantz.

Veikkola gårds pensionat (postadr. Nummela, telegramadr. Nummela, Veikkola, tel. Nummela central) i Vichtis socken vid Hiidenvesi strand i park. 5 km till station, 1 km till busslinje. Öppet 20/4—15/10. 12 rum, 24 bäddar. Helpension 25/35:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, radio, grammofon, bastu, garage. 5 min. till sandplage, fiske. Innehavare fru Ester Stenberg.

VIBORGS LANDSKOMMUN. Villa Lehmann (postadr. Juustila, tel. Juustila 11) i Viborgs landskommun, Juustila by, i park vid Saima kanal. 17 km till Viborg, linjebil stannar vid porten, 5 min. till ångbåtsbrygga. Öppen 1/6—15/9. 7 rum, 12 bäddar. Helpension 25/35:— per dygn, 175/245:— per vecka. Sällskapsrum, grammofon, vat-

tenledning, W.C., bastu. Simhus i park vid träsket, 10 min. väg till sandplage, fiske. Tennisplan. Innehavare fröken A. Lehmann.

VILLMANSTRAND.

Huhtiniemi sommarhem (postadr. Villmanstrand, Huhtiniemi, tel. Villmanstrand 274) i Villmanstrand, vid Saimen, 3 km från staden i barrskog. Öppet 1/6—1/9. 26 rum, 52 bäddar. Helpension 25/35:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, radio, grammofon, bastu. Simbrygga, fiske. Tennisplan i närheten. Innehavare fru Lilli Koistinen.

ÄGGELOBY.

Gärdöbacka vilohem (postadr. Äggelby, tel. Helsingfors 77 115) i Äggelby på en hög skogsbacke 10 min. från stationen. Öppet året om. 12 rum, 18 bäddar. Helpension 30/40:— per dygn. Elektrisk belysning, sällskapsrum, bibliotek, piano, radio, grammofon, centralvärme, badrum, klosett i boningshuset. Till simstranden vid Vanda å 10 min. väg. Innehavare fröken Siska Winstén.

ÖVERTORNEÅ.

Ainola sommarhem (post- och telegramadr. Övertorneå, Ainola, tel. Lohijärvi, Ainola) i Övertorneå, Lohijärvi by, på udde vid Torasjärvi sjö, 34 km från Aavasaksa station, 40 km till Övertorneå station och 4 km till busslinjen Övertorneå—Rovaniemi. Öppet 5/6—30/9. 12 rum, 24 bäddar. Helpension 40/60:— per dygn, 250/300:— per vecka. Sällskapsrum, bibliotek, harmonium, vattenledning till 1 rum, W.C. i huvudbyggnaden, bastu, garage. 4 simstränder, fiske. Innehavare skogsinspektör Otto Kurth.



Res icke till landet utan att förse
Eder med våra starka och eleganta



Fågel- och Vapen-Spelkort



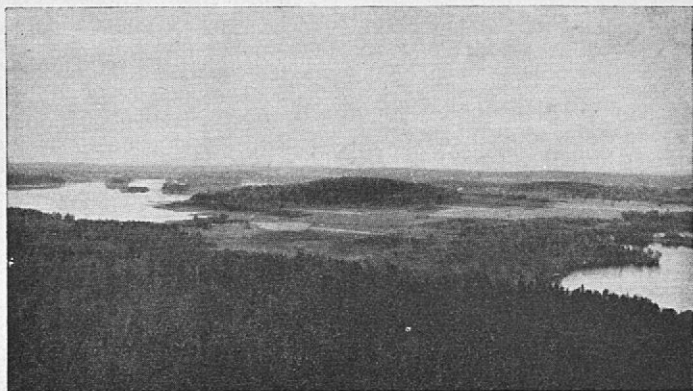
Finns i olika prislägen i bok-,
pappers- och cigarraffärer.



I parti:

SPELKORTSKONTORET

Helsingfors, Lönnrotsgatan 10



TURISTCENTRUM
AULANKO-KARLBERG

erbjuder mångsidig rekreation. Beläget i en av vårt lands vackraste parker, mitt i en kultur- och odlingsbygd, äger stället största möjligheter att göra en vistelse där trivsamt. Tennisplan, roddbåtar. Egen orkester.

Närmare upplysningar pr adr. Tavastehus eller pr tel. 75 och 77.



AB. BAD GRANKULLA OY.

Grankulla - Telefon Grankulla 18 och 53

Sommarsäsong 1 juni — 1 september

Fysikalisk, dietisk behandling av reumatiska åkommor, mag- och tarmsjukdomar, ämnesomsättningsstörningar, hjärtsjukdomar, nervsjukdomar m. m.

Läkare: Docent E. Adlercreutz (överläkare)

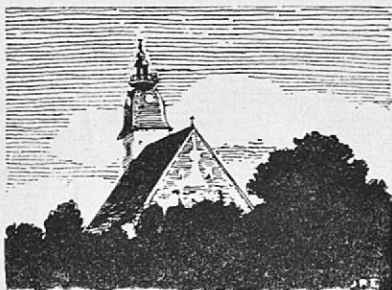
Med. dr M. Chr. Ehrström

Begär prospekt! — Beställ rum i tid!

Behandling gives även åt personer vilka ej bo på Badet.

Bussar direkt till Badet

dagligen från Järnvägstorget i Helsingfors kl. 10.15, 15.00, 17.00



NÄDENDAL STADS BADANSTALT

73 badsaison 12/6—24/8

Läkare: specialisterna i invärtes sjukd. dr U. H. Aaltonen och dr Lauri Tanner.

Alla slags, såväl reumatiska som inre sjukdomar behandlas och botas enl. modernaste metoder.

Tvenne sandplager. Egen orkester. Intendent Leo Golovin sköter badets nöjen och förströelser. Goda restauranger, stillsamma bostadslägenheter. Moderata pris.

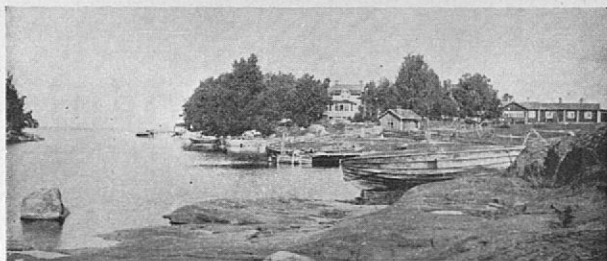
Förfrågningar besvarar Badanstaltens kontor.



PÄIVÖLÄ VILOHEM

Vid stranden av Hiidenvesi, mottager resande och pensionärer alla tider av året. Högt och torrt läge, vackra promenader. Cirka 1 tim. bilfärd från Helsingfors.

Tel efon- & postadress: NUMMELA



Å PÖRTÖ SOMMARPENSIONAT

beläget vid havet, 1½ timmes väg från H:fors, erh. inackordering på längre och kortare tid. Pensionatet öppnas i början av juni. Postadr.: Helsingfors, S/S Lovisa, Pörtö.



Södra Finlands förnämsta och modärnaste Turist- och Sporthotell

GUSTAVELUND

Vid stranden av *Tusby träsk*, 30 km. från Helsingfors, mottager sommargäster i god helpension. Tillfälle till simning, segling, fiske, ritt, jakt m. m. Cirka 6 km. promenadvägar i egen skog.

Fullständig restauration. Pensionspris 30—60 mk.

Internationella tennisplaner.

Upplysningar: Helsingfors, tel. 21 787 — Kerava tel. 562



HYVINGE SANATORIUM

Med. o. kir. dr J. V. SANDELIN

Öppet hela året. Ca 150 m. över havet. Ypperlig uppehållsort för sjuka, konvalescenter, svaga- trötta & weekend-firare. Flertalet rum m. varm- o. kallvattenledning. Biljard. Flygelpiano. Flere sällskapsrum. Utmärkta ligghallar. Tennisplan. Omgivningen med sina säregna kuperingar erbjuder tillfälle till ostörda promenader i en enastående torr och barrdoftsmättad luft. Fullständig bad-

inrättning för alla slags såväl medicamentösa som vanliga bad. Massage-, diathermi-, strål- & elektriska behandlingar. Särskilda diet- samt avmagringskurer. Köket allmänt bedömt som enastående. Avgift för rum m. helpension från Fmk 55:— pr dygn. Begär prospekt.

Post- & telegrafadress:

SANATORIET, HYVINGE



BROMARF PENSIONAT

TALLMO

Helpension från Fmk 30:-
t. o. m. 50:- per person
och dag.

Fru Lydia Lindholm,
Telefon Bromarf 33.

ligger i det natursköna Bromarf i sydvästra Finland. Trakten är känd för sitt goda klimat. Pensionatets villor ligger på sluttningen av den höga, tallbevuxna Bromarf-åsen. Villorna uppförda av stock, de flesta rum med eldstad. Kosten rik och närande. Tillfälle till bad å stor sandplage. Simhus, rodd, segling, tennis. Goda kommunikationer. Öppet året om.



Terijoki, sommarens pilgrimsort

I kl. HOTELL & KASINO

SUOMI-RIVIERA

Stor danssalong med scen, egen orkester. Rymliga sällskapsrum, pianorum. Utskänkningsrättigheter. Måltider och à la carte. Helpension 30:- — 50:- per dygn. 45 rum, 60 bäddar. Vidsträckt park, härliga sandstränder och promenadvägar. Hälsosamt läge, tillfälle till rodd och fiske. Flere uppvärmbara omgivande villor, lämpliga för hela familjer. Verandor och altaner, tvenne finnbadstugor. Tennis, krocket- och sportplaner samt sällskapsspel. Talas finska, svenska och tyska. Föreståndarinna fröken Helmi Hartikainen. Närmare före 8/6 Viborg tel. 3114, eller H:fors tel. 21991; efter 8/6 Terijoki tel. 15 och 14.

Riviera är alltid Riviera — även i Finland.

SANDÅS

Pensionat. Bromarf, Tel. 25

1. 6. — 31. 8.

Naturskön trakt. ▲ Här-
lig högåsluft. ▲ Fina sand-
stränder och klippor. ▲
God mat.

Inneh. A. JAKOBSSON



NÅTÖ PENSIONAT

Beläget på en stor, mycket lummig ö med samma namn. En halv timmes motorbåtsfärd till Mariehamn. Förbi Nåtö för en av Ålands vackraste och mest trafikerade farleder. Motor- och segelbåtsfärder till Mariehamn stå dagligen till buds. Skärgården lockar till utflykter, som beredvilligt ordnas till önskade platser. ▼ Goda badstränder i pensionatets närhet. ▼ Nåtös lövängslundar och artrika flora uppmärksamgöres den intresserade växtsamlaren på. ▼ Pensionärerna inackorderas dels å pensionatet, dels i gårdar i dess omedelbara närhet. ▼ Postförbindelse minst 3 ggr. i veckan. ▼ Pris för helpension Fmk 35:— 40:— ▼ Närmare med föreståndarinnan fröken *Svea Nordqvist*. ▲ *Adr. Mariehamn, Nåtö. Tel. Mariehamn 413.*



Degersands-Havsbad och Sommarpensionat

i Eckerö-Torp på Åland.

Ligger vid Ålands hav med fri utsikt över farleden Åbo-Stockholm. Degersand är Ålands största och finaste sandstrand (plage), ren, vit sand som finaste socker, botten fast, ej en enda sten. Pens. ligger 100 m.

från plagen. Söderläge, höga vackra berg, röda strandklippor, härlig tallpark på 5 km. åt söder. Utmärkt fiske. Absolut varmaste och bäst skyddade ställe för solbad på hela Åland, även höst och vår och vid blåsväder. Allt nytt, rent och fint. Maten god husmanskost. Nya goda bäddar. Roddbåtar erhålles fritt. Ingenstans på Åland finnes ljuvligare plats för dem som älska att vila och njuta av sol, hav och salta vågar, på en strand som söker sitt like. Pris från 25-35 Fmk per dygn. Närmare upplysningar genom föreståndarinnan *Fru Anna Karlsson-Bonds, Degersands-Havsbad, Eckerö-torp, Åland*

NORRKULLA



Det ståtliga, vackra sommarhemmet ligger på södra udden av Norrkullalandet ute i Sibbo skärgård, 13/4 timmes väg från Helsingfors med s/s Norrkulla. Närmare upplys. lämnar Norrkulla [kansliet, Henriksgatan 12, tel. 27 186 och 27 124 från 9—4 e. m.

PÄRLAN I SIBBO ARKIPELAG

KETARA SOMMARPENSIONAT

Aitolahhti

1/6—31/8



Pensionatet befinner sig på Näsijärvi strand, 15 min. resa från Tammerfors och är inrymt i Ketara gårds huvud- o. övriga byggnader. Goda bussförbindelser med Tfors. Ny, förstklassig tennisplan. Vackra stränder, holmar och promenadvägar.

Sandstrand, flere simhus och badstuga.

Frågor besvarar

KETARA SOMMAR-
PENSIONAT
Tammerfors

RYÖMÄLÄ VILOHEM (Mouhijärvi)



En av Tammerfors traktens största sevärdheter.]

Högt, soligt läge.

Omväxlande kött-, fisk- och vegetarisk hemkost.

Post- och telef. adr.

Mouhijärvi, Ryömälä



Nyslott badanstalt

öppenhålles visserligen icke denna sommar, men

Badanstaltens vackra villor och kasino

på de härliga holmarna invid staden stå hela sommaren till Edert förfogande. Idealisk viloplats under resan. Full pension och rum utan pension. För familjer hela villor, fullst. möblerade. Kasinot med förstklassig restauration. Tennis, tillfälle till simning, rodd, utflykter och sportfiske. Badanstaltens kontor, Nyslott telefon 571 besvarar gärna förfrågningar.

Resande!



Ett trevligt och billigt mat- och rekreationsställe i Nyslott är vår

II kl. Café-Restaurant

Olavinkatu 55

Vår restaurant har fullständiga utskänkningsrättigheter till III kl. priser.

Personalen mottager icke drickspenningar.

ITÄ-SAVON OSUUSLIKE r. 1.



RUNNI HÄLSOKÄLLA OCH BADANSTALT (Ligger på en naturskön plats invid Kiurujoki å) Öppenhålles från den 8 juni till den 24 augusti.

LÄKARE: Med. och kir. dr. ARMAS RUOTSALAINEN

Runnivattnet är, enligt vad man vid kemiska och medicinska undersökningar konstaterat, ett synnerligen värdefullt och effektivt hälsovatten samt ett av de mest radioaktiva ämnen i naturen. — Förutom sitt ypperliga vatten kan Runni dessutom erbjuda all den vård, som man i allmänhet kan erhålla vid badanstalterna i vårt land, såsom olika slags bad, elektriska- och ljusbehandling, massage m. m.

En lugn och trivsam rekreations- och semesterplats.

Helinackordering: (Rum jämte säng- och linnekläder, 2 huvudmål samt aftonte)
Fmk 35:—, 40:— och 45:— per dygn.

Förfrågningar besvaras och rumsbeställningar emottagas av DIREKTIONEN för
RUNNI hälsokälla. Adress: Till 1 juni: Helsingfors; från 1 juni: Runni.

WILLMANSTRANDS **BADANSTALT** **BADSAISON** 14/6 — 17/8 1935

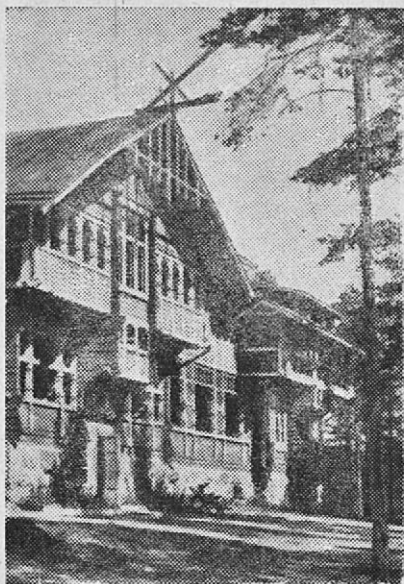
Överläkare: Dr. Martti J. Mustakallio, specialist å invärtessjukdomar

Underläkare: Dr. A. Godenhjelm

Förstklassig och tidsenlig badanstalt. Förstklassigt Casino.

En lämplig och säker kurort för sjuka. Trivsam rekreationsplats för friska.

Prospekt sänder gärna badanstaltens kontor.



Pensionat Mossebacken

LOVISA

Beläget i barrskog, på den vackra kvarnåsen vid Lovisaviken, c. 200 m. från den soliga sandstranden. I mellanterrängen tennisplan o. sommarrestaurangen KASINO med omgivande park.

Rummen och möblerna remonterade våren 1935, bl. a. en stor del nya sängar.

Goda kommunikationer.

I kl. restaurang, öppen 15/5—31/8.

**Skärgårdens tjugning,
stadens bekvämlighet.**

Adr. Lovisa, tel. 411.

Haukka- vuori Sommar- hem

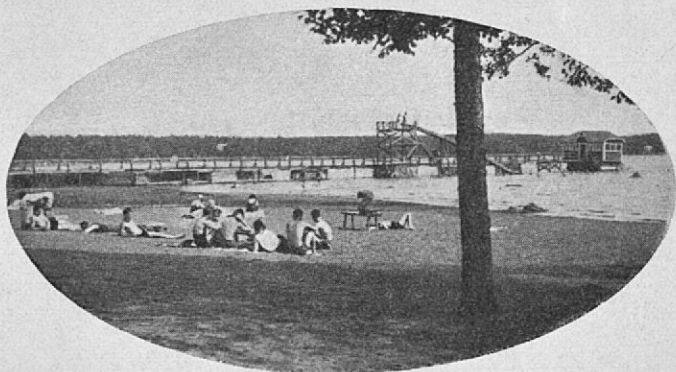
vid det härliga Pyhäjärvis strand, på en fridfull och hälsosam plats. 2 tim. resa från Åbo. God mat (rikligt grönsaker & fisk). Gäster mottagas. Tillfälle till bergs-



bestigning och utfärder på land och till sjöss. Massage och enklare bad stå till buds. Prospekt vid begäran. Post- och telef. adr.: Y L Ä N E, H A U K K A V U O R I.

Kuhmoinen.

Lahti gårds pensionat (postadr. Harmoinen, tel. Harmoinen 113) beläget vid stranden av Päijäne och Myllyjärvi. Från Harmoinen ångbåtsbrygga 400 m. och från busshållplatsen 2,5 km. Öppet 1/6—15/9. 20 rum, 33 bäddar. Helpension fmk 21:—25:—. Sällskapsrum, piano, radio, elektr. ljus. badstuga o. garage. Till badstugan, sim- och sandstranden 250 m. väg. Tillfälle till fiske och rodd. Ägare Severi Lahtinen.



LOVISA BADORT

BÄSTA SOMMAR-VISTELSEORT

Stadens badanstalt stängd sommaren 1935, men medicinska bad, bl. a. de berömda gyttjebaden stå att få i enskilda badinrättningar.

Sandstrand — Kasino — Tennisplan

Hotell- och Pensionat Mossebacken

Öppet 15/5—31/8.

I kl. Restaurant

Förfrågningar besvarar „Pro Lovisa“ byrån, Lovisa, telefon 595



Pensionatsinnehavare!

Förse Edra pensionat
med sällskapsspel
av Bildkonsts

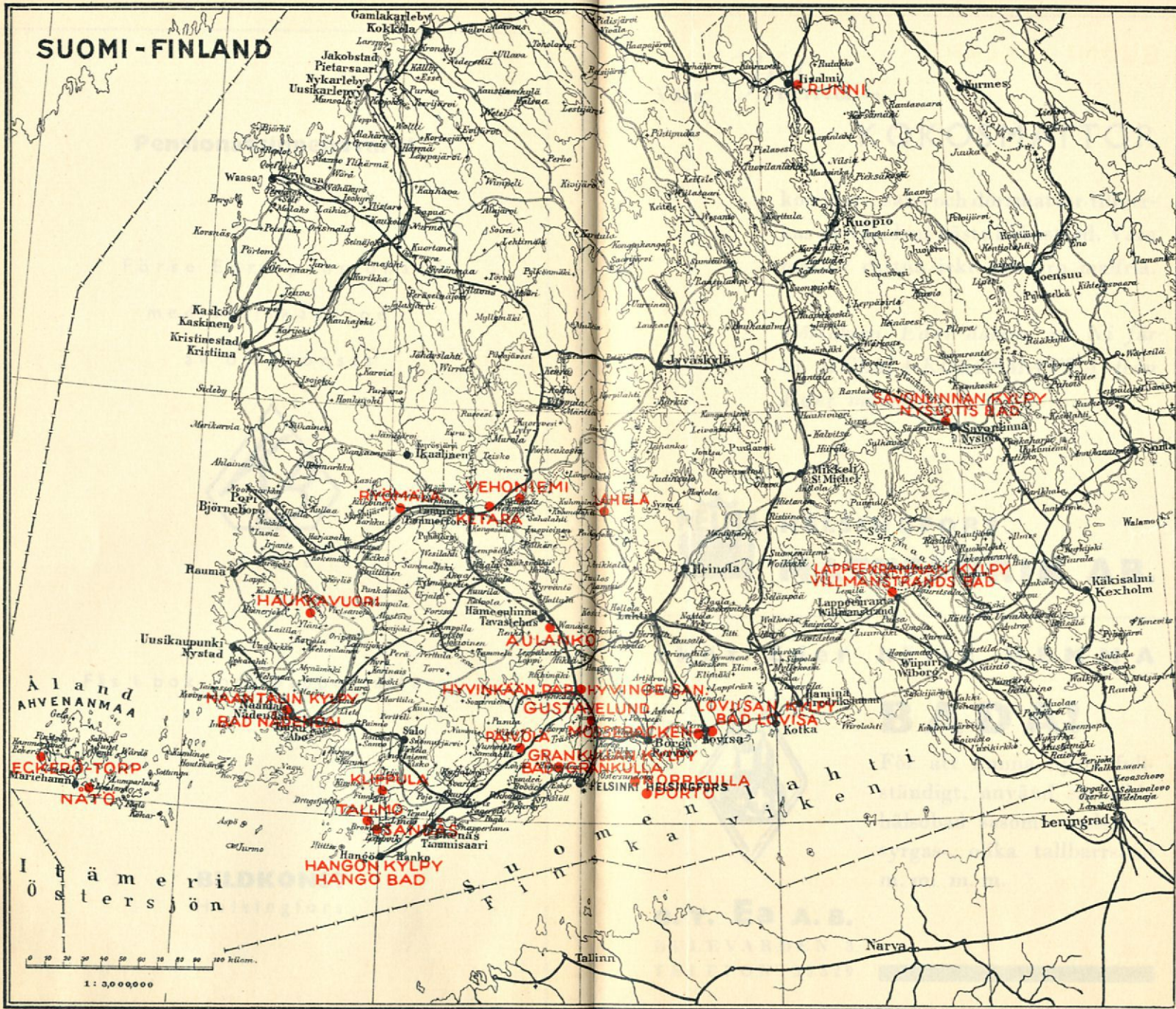


märke

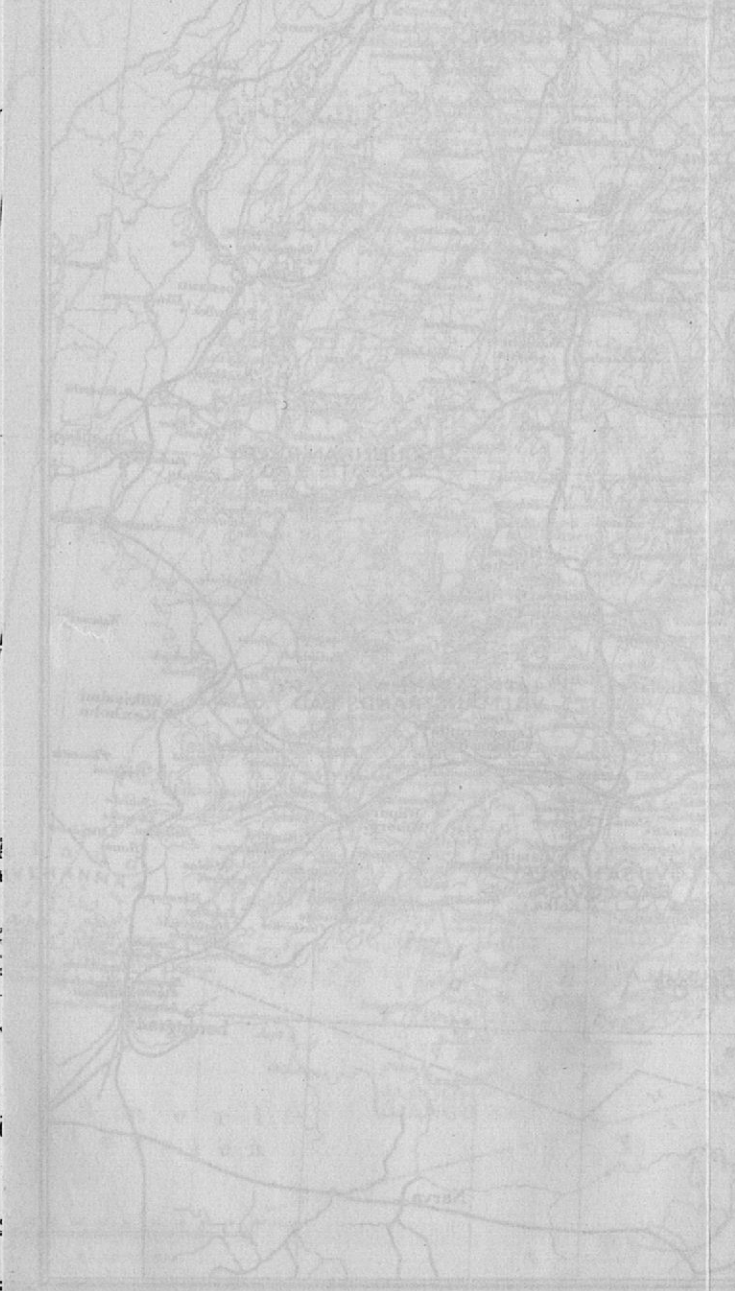
Fås i bok- och pappersaffärer

BILDKONST
Helsingfors

SUOMI - FINLAND



SUOMI - FINLAND



Hann
Ecke
EC
Mar

Våra *Helma* -

KOKOSMATTOR

korridor-, sals- och dörrmattor tillverkas av världens bästa kokostråd. Våra mattor ruttna icke och äro malfria.

Försäkren Eder därom, att Ni får en HELMA-KOKOSMATTA från Eder mattaffär!



HELSINGFORS

MATTFABRIK AB.

Sköt Eder hälsa HEMMA



BADA!

För att kunna njuta fullständigt, använd särskilda hälsobad såsom: kolsyre-, syrgas-, olika tallbarrsbad m. m. m. m.

O. Y. Ea A. B.

BULEVARDEN 3

TELEFON 35329

EN BEKVÄM BÄDD ÄR HOTELLET *A* OCH *O*



Guldmedalj 1930

Äro sängkläderna försedda med
detta märke behöver triv-
samheten ej förorsaka Eder
bekymmer.

ÅBO VADDAFFÄR

ÅBO
Tel. 883

H:FORS
Tel. 26 351

SALO
Tel. 405

HELSINGFORS AKTIEBANK

HELSINGFORS, ALEXANDERSGATAN 17

Köp och försäljning

av utländsk valuta

Resekreditiv

Uthyr tresorffack

EGNA MEDEL FMK 206.000.000:—

FILIALER Å 107 OLIKA ORTER I FINLAND